

cecotec

MULTICUT 8500 VISION

Sierra de calar/ Reciprocating saw



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás

تمام عملیاتی لایه

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	5
2. Antes de usar	5
3. Funcionamiento	6
4. Limpieza y mantenimiento	9
5. Copyright	10

INDEX

1. Parts and components	11
2. Before use	11
3. Operation	12
4. Cleaning and maintenance	15
5. Copyright	16

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	17
2. Avant l'utilisation	17
3. Fonctionnement	18
4. Nettoyage et entretien	21
5. Droits d'auteur	22

INHALT

1. Teile und Komponenten	23
2. Vor dem Gebrauch	23
3. Bedienung	24
4. Reinigung und Wartung	27
5. Copyright	28

INDICE

1. Parti e componenti	29
2. Prima dell'uso	29
3. Funzionamento	30
4. Pulizia e manutenzione	33
5. Copyright	34

ÍNDICE

1. Peças e componentes	35
2. Antes de usar	35
3. Funcionamento	36
4. Limpeza e manutenção	39
5. Copyright	40

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	41
2. Vóór u het apparaat gebruikt	41
3. Werking	42
4. Schoonmaak en onderhoud	45
5. Copyright	46

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	47
2. Przed użyciem	47
3. Funkcjonowanie	48
4. Czyszczenie i konserwacja	51
5. Prawa autorskie	52

OBSAH

1. Díly a součásti	53
2. Před použitím	53
3. Použití	54
4. Čištění a údržba	57
5. Copyright	58

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	59
2. Kullanmadan önce	59
3. Cihazın kullanımı	60
4. Temizlik ve bakım	63
5. Telif Hakları	64

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	65
2. Πριν από τη χρήση	65
3. Λειτουργία	66
4. Καθαρισμός και συντήρηση	69
5. Copyright	70

ÍNDEx

1. Peces i components	71
2. Abans de fer servir	71
3. Funcionament	72
4. Neteja i manteniment	75
5. Copyright	76

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	77
2. Használat előtt	77
3. Üzemeltetés	78
4. Tisztítás és karbantartás	81
5. Copyright	82

سرفہ

1. تانوکمل او عاجال	83
2. مداخلتسوال لبق	83
3. لی غیثتلا	84
4. قنایصل او فنیظنتلا	87
5. رشنل او عیطلل قوق ح	87

NOTA

EU01_106752 _MultiCut 8500 Vision

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلااب قصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيجم يل ع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Guía de borde
2. Cubierta protectora
3. Luz de trabajo LED
4. Láser
5. Interruptor de encendido/apagado láser/luz LED
6. Empuñadura suave
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Regulador de velocidad
9. Adaptador para la recogida de polvo
10. Placa base ajustable (de sierra)
11. Protector de la base
12. Interruptor de transferencia de dirección del viento
13. Selector de movimiento pendular (4 posiciones)
14. Rodillo guía
15. Abrazadera de la hoja de liberación rápida
16. Tornillo de bloqueo para la guía de borde
17. Sierra
18. Palanca de liberación de la placa base ajustable de la sierra

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Sierra de calar
 - 8 sierras
 - Regla guía
 - Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Importante: Antes de realizar cualquier ajuste o cambio de accesorios, asegúrese de que la sierra de calar esté desconectada de la fuente de alimentación.

3.1 Montaje/desmontaje de la guía de borde (Fig. 2)

La guía de borde (1) permite realizar cortes rectos paralelos al borde de la pieza de trabajo. Puede montarse en ambos lados de la herramienta, con una distancia máxima de aproximadamente 13 cm.

3.1.1 Montaje de la guía de borde

- Afloje los tornillos de bloqueo (16).
- Inserte la guía de borde (1) en los soportes de la placa base de la sierra (10).
- Apriete los tornillos de bloqueo (16) para fijar la guía de borde.

3.1.2 Desmontaje de la guía de borde

- Afloje los botones de bloqueo (16).
- Retire la guía de borde (1).

3.2 Instalación/desmontaje del adaptador de extracción de polvo (Fig. 3)

Para conectar un sistema externo de extracción de polvo (como un aspirador), utilice el adaptador de extracción de polvo (9).

¡Atención! Cuando use un sistema externo de extracción de polvo, deslice el interruptor de la función de soplado de polvo (12) hacia adelante para seleccionar el modo de extracción de polvo.

3.2.1 Montaje del adaptador de extracción de polvo

1. Deslice el adaptador de extracción de polvo (9) en el riel guía entre la máquina y la placa base de la sierra (10).
2. Conecte un extractor de polvo/aspirador adecuado (no suministrado) al adaptador.

3.2.2 Desmontaje del adaptador de extracción de polvo

- Desconecte la manguera del extractor de polvo/aspirador del adaptador (9).
- Para quitar el adaptador de extracción de polvo (9), tire firmemente del adaptador.

3.3 Instalación/desmontaje del protector de la base (Fig. 4)

Utilice el protector de la base (11) cuando trabaje con materiales delicados para evitar arañazos.

3.3.1 Instalación del protector de la base

1. Coloque el protector de la base (11) en la parte delantera de la placa base de la sierra (10).
2. Empuje las lengüetas del protector de la base sobre la base de la sierra (10) hasta que encajen.

3.3.2 Desmontaje del protector de la base

- Empuje el protector de la base (11) hacia afuera de la placa base de la sierra (10).

3.4 Puesta en marcha**3.4.1 Encendido y apagado (Fig. 5)**

Encendido: deslice el interruptor de encendido/apagado (7) hacia adelante.

Apagado: deslice el interruptor de encendido/apagado (7) hacia atrás.

3.4.2 Ajuste de la velocidad (Fig. 6)

Utilice el regulador de velocidad (8) para ajustar la velocidad de corte.

Gire el regulador a un número más alto para mayor velocidad y a un número más bajo para menor velocidad.

Recomendaciones generales:

- Acero: velocidad baja.
- Aluminio, plástico, madera dura: velocidad media.
- Madera blanda: velocidad alta.
- La velocidad ideal depende del material y condiciones de trabajo.

NOTA: recuerde utilizar lubricantes/refrigerantes adecuados para proteger la hoja de sierra.

3.5 Cambio de la hoja de sierra (Fig. 7)

¡Importante! Desconecte la sierra de la corriente antes de cambiar la hoja.

1. Tire de la cubierta protectora (2) hacia arriba.
2. Empuje el soporte de la hoja (con la abrazadera de liberación rápida (15)) hasta el tope delantero.
3. Inserte la hoja de sierra (con los dientes orientados hacia adelante) en la ranura guía.
4. Asegúrese que la hoja quede bien sujeta.

3.6 Montaje/desmontaje de la cubierta protectora

3.6.1 Montaje de la cubierta protectora

- 1. Inserte los dos puntos de montaje de la cubierta protectora (2) en los huecos de la carcasa de la máquina.
- 2. La cubierta protectora (2) encajará en su sitio.
- 3. Puede inclinar la cubierta protectora (2) hacia arriba (90°).

3.6.2 Desmontaje de la cubierta protectora

- Extraiga con cuidado los dos puntos de montaje de la cubierta protectora (2) de los huecos de la carcasa.

3.7 Ajuste de la placa base (Fig. 8 y 9)

¡Atención! Para alcanzar el ángulo máximo de inglete (izquierda o derecha), retire la cubierta protectora (2) y el protector de la base (11).

- 1. Suelte la placa base de la sierra tirando de la palanca de liberación de la placa base ajustable (18). Fig. 8
- 2. Deslice la placa base de la sierra (10) hacia adelante.
- 3. Inclíne la placa base al ángulo deseado (entre 0° y 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° y 45°). Fig. 9
- 4. Deslice la placa base de la sierra (10) hacia atrás, asegurándose de que los dientes encajen con el pasador de posicionamiento.
- 5. Empuje la palanca de liberación (18) a la posición de bloqueo. Asegúrese de que esté bien sujeta.

3.8 Uso del láser y la luz LED (Fig. 10)

La luz LED ilumina el área de corte. El láser proyecta una línea guía roja.

Interruptor de encendido/apagado del láser/luz LED (5):

- 1 pulsación: Luz LED y láser.
- 2 pulsaciones: Luz LED.
- 3 pulsaciones: Láser.
- 4 pulsaciones: Apagado.

- 1. Encienda el láser/LED mediante el interruptor de encendido/apagado láser/luz LED (5).
- 2. Coloque la máquina en la pieza de trabajo, alineando la marca de la sierra con el inicio de la línea de corte
- 3. Compruebe que la línea láser se alinee con la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.
- 4. Encienda la máquina.
- 5. Siga las Instrucciones del apartado "3.4 Puesta en marcha" para realizar un corte.
- 6. Apague el láser/LED después de usar la sierra.

3.9 Interruptor de transferencia para la dirección del viento (Fig. 11)

Deslice el interruptor de transferencia (12) hacia atrás para dirigir el flujo de aire hacia adelante (evita que el serrín cubra la línea de corte).

Deslice el interruptor de transferencia (12) hacia adelante para activar el modo de extracción de polvo.

3.10 Uso del péndulo (Fig. 12)

Posición	Acción de corte	Aplicaciones
0	Línea recta	Acero dulce, acero inoxidable y plásticos.
I	Órbita pequeña	Cortes limpios en madera y contrachapado. Para cortar acero dulce, aluminio y madera dura.
II	Órbita media	Madera y contrachapado. Para cortar rápidamente aluminio y acero dulce.
III	Órbita grande	Cortar rápidamente madera y contrachapado.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento regulares son esenciales para prolongar la vida útil de su sierra de calar y garantizar un rendimiento seguro y eficiente.

Advertencias Importantes:

- ¡Siempre apague la herramienta antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza!
- ¡Utilice siempre guantes de protección al manipular la hoja de sierra para evitar cortes accidentales!
- Si necesita realizar reparaciones o mantenimiento que no se describen en estas instrucciones, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Cecotec para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento de la herramienta.

Limpieza

- ¡Nunca rocíe la herramienta con agua ni la sumerja en ningún líquido! Esto podría provocar una descarga eléctrica y dañar la herramienta irreparablemente.
- ¡No utilice agentes de limpieza agresivos ni disolventes! Estos productos químicos pueden dañar las partes de plástico de la herramienta.
- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y todas sus partes. Utilice un paño húmedo o un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.

Mantenimiento

- Esta herramienta está diseñada para requerir un mantenimiento mínimo. Sin embargo, revise periódicamente el estado de la hoja de sierra y reemplácela si está desgastada o dañada.

Transporte

- Antes de transportar la sierra de calar, retire la hoja de sierra.
- Transporte la herramienta sujetándola con firmeza de forma segura.

Almacenamiento

- Guarde siempre la sierra de calar y sus accesorios en un lugar seco, limpio, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños

5. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Edge guide
2. Protective guard
3. LED work light
4. Laser
5. Laser/LED light on/off switch
6. Soft-grip handle
7. Power switch
8. Speed knob
9. Dust collection adapter
10. Adjustable saw base plate
11. Base plate protector
12. Air flow direction switch
13. Pendulum action knob (4 positions)
14. Guide roller
15. Quick-release blade clamp
16. Edge guide locking screw
17. Saw blade
18. Adjustable saw base plate release lever

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Jigsaw
 - 8 saw blades
 - Guide ruler
 - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Warning: Before making any adjustments or changing accessories, make sure the jigsaw is unplugged from the mains.

3.1 Installing/removing the edge guide (Fig. 2)

The edge guide (1) enables straight and precise cuts parallel to the workpiece edge. It can be fitted to either side of the tool, with a maximum distance of approximately 13 cm.

3.1.1 Installing the edge guide

- Loosen the locking screws (16).
- Insert the edge guide into the saw base supports (10).
- Tighten the locking screws (16) to secure the edge guide.

3.1.2 Removing the edge guide

- Loosen the locking screws (16).
- Remove the edge guide (1).

3.2 Installing/removing the dust collection adapter (Fig. 3)

To connect an external dust extraction system (such as a vacuum cleaner), use the dust collection adapter (9).

Caution! When using an external dust extraction system, slide the dust-blowing function switch (12) forward to select the dust extraction mode.

3.2.1 Installing the dust collection adapter

1. Slide the dust collection adapter (9) fully into the guide rail between the tool and saw base plate (10).
2. Connect a suitable dust extractor/vacuum cleaner (not supplied) to the adapter.

3.2.2 Removing the dust collection adapter

- Disconnect the dust extractor/vacuum cleaner hose from the adapter (9).
- Pull the dust collection adapter (9) firmly to remove it.

3.3 Installing/removing the base protector (Fig. 4)

Use the base protector (11) when working with delicate materials to avoid scratches.

3.3.1 Installing the base protector

1. Place the base protector (11) at the front of the saw base plate (10).
2. Push the base protector tabs onto the saw base plate (10) until they click into place.

3.3.2 Removing the base protector

- Push the base protector (11) outwards from the saw base plate (10).

3.4 Start-up**3.4.1 Switching On and Off (Fig. 5)**

To switch on: slide the power switch (7) forward.

To switch off: slide the power switch (7) backward.

3.4.2 Speed setting (Fig. 6)

Use the speed knob (8) to adjust the desired cutting speed:

Turn the knob to a higher number for faster speed and to a lower number for slower speed.

General recommendations:

- Steel: low speed.
- Aluminium, plastic, hardwood: medium speed.
- Softwood: high speed.
- The ideal speed depends on the material and working conditions.

NOTE: Remember to use appropriate lubricants/coolants to protect the saw blade.

3.5 Changing the saw blade (Fig. 7)

Important! Disconnect the jigsaw from the power supply before changing the blade.

1. Pull the protective guard (2) upwards.
2. Push the blade holder (with quick-release blade clamp (15)) to the front stop.
3. Insert the new saw blade (with the teeth facing forward) into the guide slot.
4. Make sure the saw blade is securely fastened.

3.6 Fitting/removing the protective guard**3.6.1 Fitting the protective guard**

1. Insert the two assembly tabs of the protective guard (2) into the tool housing holes.
2. The protective guard (2) will click into place.
3. The protective guard (2) can be tilted upwards (90°).

3.6.2 Removing the protective guard

- Carefully pull the assembly tabs of the protective guard (2) from the housing holes.

3.7 Adjusting the base plate (Fig. 8 & 9)

Warning! To achieve maximum mitre angle (left or right), remove the protective guard (2) and base protector (11).

1. Release the saw base plate by pulling the adjustable saw base plate release lever (18). Fig. 8
2. Slide the saw base plate (10) forward.
3. Tilt the base plate to the desired angle (between 0° and 45°: -45°, -22.5°, 0°, 22.5° and 45°). Fig. 9
4. Slide the saw base plate (10) backwards, ensuring the teeth engage with the positioning pin.
5. Push the release lever (18) to the locked position. Make sure it is securely fastened.

3.8 Using the laser and LED light (Fig. 10)

The LED light illuminates the cutting area. The laser projects a red guideline.

Laser/LED light on/off switch (5):

- 1 press: LED light and laser.
- 2 presses: LED light.
- 3 presses: Laser.
- 4 presses: Off.

1. Switch on the laser/LED light using the laser/LED light on/off switch (5).
2. Place the tool on the workpiece, aligning the saw blade mark with the start of the cutting line.
3. Check that the laser line aligns with the cutting line marked on the workpiece.
4. Switch on the appliance.
5. Follow the instructions in section "3.4 Start-up" to make a cut.
6. Switch off the laser/LED light after using the jigsaw.

3.9 Air flow direction switch (Fig. 11)

Slide the air flow direction switch (12) backwards to direct airflow and prevent sawdust from covering the cutting line.

Slide the air flow direction switch (12) forward to activate the dust extraction mode.

3.10 Using the pendulum action (Fig. 12)

Setting	Cutting action	Applications
0	Straight line	Mild steel, stainless steel and plastics.
I	Small orbit	Clean cuts in wood and plywood. For cutting mild steel, aluminium and hardwood.
II	Medium orbit	Wood and plywood. For fast cutting of aluminium and mild steel.
III	Large orbit	For fast cutting of wood and plywood.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance are essential to extend the service life of your jigsaw and ensure safe and efficient performance.

Important warnings:

- Always switch off the tool before performing any maintenance or cleaning tasks!
- Always wear protective gloves when handling the saw blade to prevent accidental cuts.
- If repairs or maintenance not described in these instructions are required, please contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Use only original Cecotec spare parts to ensure safety and proper operation of the tool.

Cleaning

- Do not spray the tool with water or immerse it in any liquid. This could cause an electric shock and irreparably damage the tool.
- Do not use aggressive cleaning agents or solvents. These chemicals can damage the tool's plastic parts.
- Always keep the ventilation slots, motor housing and all parts clean. Use a damp cloth or soft brush to remove dust and dirt.

Maintenance

- This tool is designed to require minimal maintenance. However, check the condition of the saw blade regularly and replace if worn or damaged.

Transport

- Before transporting the jigsaw, remove the saw blade.
- Carry the tool by holding it firmly and securely.

Storage

- Always store the jigsaw and its accessories in a dry, clean, dust-free place and out of the reach of children.

5. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Fig. 1

1. Guide de bord
2. Housse de protection
3. Lampe de travail LED
4. Laser
5. Interrupteur marche/arrêt de la lumière laser/LED
6. Poignée souple
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Régulateur de vitesse
9. Adaptateur pour le dépoussiérage
10. Plaque de base réglable (scie)
11. Protecteur de base
12. Commutateur de direction du vent
13. Sélecteur de mouvement pendulaire (4 positions)
14. Rouleau de guidage
15. Pince à lame à dégagement rapide
16. Vis de blocage pour le guide de bord
17. Scie
18. Levier de déverrouillage de la plaque de base de la scie réglable

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement au produit.

2. AVANT L'UTILISATION

- L'emballage de cet appareil est conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tous les matériaux d'emballage. Vous pouvez conserver la boîte d'origine et les autres emballages dans un endroit sûr afin d'éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, veillez à le recycler correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Scie sauteuse
- 8 scies

- Règle directrice
- Manuel d'instruction
- N'enlevez pas le numéro de série du produit, afin de conserver une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

3. FONCTIONNEMENT

Important : Avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires, assurez-vous que la scie sauteuse est déconnectée de l'alimentation électrique.

3.1 Montage/démontage du guide de bord (Img. 2)

Le guide de bord (1) permet de réaliser des coupes droites parallèles au bord de la pièce. Il peut être monté des deux côtés de l'outil, avec une distance maximale d'environ 13 cm.

3.1.1 Montage du guide de bord

- Desserrez les vis de blocage (16).
- Insérez le guide de chant (1) dans les supports de la plaque de base de la scie (10).
- Serrez les vis de blocage (16) pour fixer le guide de bord.

3.1.2 Démontage du guide de bord

- Desserrez les boutons de verrouillage (16).
- Retirez le guide de bord (1).

3.2 Montage/démontage de l'adaptateur d'extraction de la poussière (Img. 3)

Pour connecter un système externe d'extraction de la poussière (tel qu'un aspirateur), utilisez l'adaptateur d'extraction de la poussière (9).

Attention ! Lors de l'utilisation d'un système externe d'extraction de la poussière, faites glisser le commutateur de la fonction de soufflage de la poussière (12) vers l'avant pour sélectionner le mode d'extraction de la poussière.

3.2.1 Montage de l'adaptateur d'extraction de la poussière

1. Faites glisser l'adaptateur d'extraction de la poussière (9) sur le rail de guidage entre la machine et la plaque de base de la scie (10).
2. Raccordez un aspirateur de poussière approprié (non fourni) à l'adaptateur.

3.2.2 Démontage de l'adaptateur d'extraction de la poussière

- Débranchez le tuyau d'aspiration de l'adaptateur (9).
- Pour retirer l'adaptateur d'extraction de la poussière (9), tirez fermement sur l'adaptateur.

3.3 Montage/démontage du protecteur de base (Img. 4)

Utilisez le protecteur de base (11) lorsque vous travaillez avec des matériaux délicats afin d'éviter les rayures.

3.3.1 Installation du protecteur de base

1. Placez la protection de la base (11) à l'avant de la plaque de base de la scie (10).
2. Poussez les languettes de la protection de la base sur la base de la scie (10) jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

3.3.2 Démontage du protecteur de base

- Poussez la protection de la base (11) hors de la plaque de base de la scie (10).

3.4 Mise en service

3.4.1 Mise en marche et arrêt (Img. 5)

Marche : faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (7) vers l'avant.

Arrêt : faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (7) vers l'arrière.

3.4.2 Réglage de la vitesse (Img. 6)

Utilisez le régulateur de vitesse (8) pour régler la vitesse de coupe.

Tournez le bouton de réglage vers le haut pour une vitesse plus élevée et vers le bas pour une vitesse plus faible.

Recommandations générales :

- Acier : basse vitesse.
- Aluminium, plastique, bois dur : vitesse moyenne.
- Résineux : vitesse élevée.
- La vitesse idéale dépend du matériau et des conditions de travail.

REMARQUE : N'oubliez pas d'utiliser des lubrifiants/réfrigérants appropriés pour protéger la lame de scie.

3.5 Remplacement de la lame de scie (Img. 7)

Important ! Débranchez la scie de l'alimentation électrique avant de changer la lame.

1. Tirez le couvercle de protection (2) vers le haut.
2. Poussez le porte-lame (avec l'attache rapide (15)) jusqu'à la butée avant.
3. Insérez la lame de scie (avec les dents vers l'avant) dans la rainure de guidage.
4. Assurez-vous que la lame est bien fixée.

3.6 Montage/démontage du couvercle de protection

3.6.1 Mise en place du couvercle de protection

1. Insérez les deux points de fixation du couvercle de protection (2) dans les encoches du boîtier de la machine.

- Le couvercle de protection (2) doit s'enclencher.
- Vous pouvez faire basculer le couvercle de protection (2) vers le haut (90°).

3.6.2 Retrait du couvercle de protection

- Retirez avec précaution les deux points de fixation du couvercle de protection (2) des évidements du boîtier.

3.7 Réglage de la plaque de base (Fig. 8 et 9)

Attention ! Pour atteindre l'angle d'onglet maximal (gauche ou droite), retirez le capot de protection (2) et la protection de la base (11).

- Dégagez la plaque de base de la scie en tirant sur le levier de dégagement de la plaque de base réglable (18). Fig. 8
- Faites glisser la plaque de base de la scie (10) vers l'avant.
- Inclinez la plaque de base à l'angle souhaité (entre 0° et 45° : -45°, -22,5°, 0°, 22,5° et 45°). Fig. 9
- Faites glisser la plaque de base de la scie (10) vers l'arrière, en veillant à ce que les dents s'engagent dans la goupille de positionnement.
- Poussez le levier de déverrouillage (18) en position verrouillée. Assurez-vous qu'il est bien fixé.

3.8 Utilisation du laser et de la lumière LED (Fig. 10)

La lumière LED éclaire la zone de coupe. Le laser projette une ligne de guidage rouge.

Interrupteur marche/arrêt de la lumière laser/LED (5) :

- 1 pression : LED et lumière laser.
- 2 poussoirs : Lumière LED.
- 3 touches : Laser.
- 4 touches : Désactivé.

- Allumez le laser/LED à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt du laser/LED (5).
- Positionnez la machine sur la pièce, en alignant le trait de scie sur le début de la ligne de coupe.
- Vérifiez que la ligne laser s'aligne sur la ligne de coupe marquée sur la pièce.
- Mettez la machine en marche.
- Suivez les instructions de la section «3.4 Mise en route» pour effectuer une coupe.
- Éteignez le laser/la DEL après avoir utilisé la scie.

3.9 Commutateur de direction du vent (Fig. 11)

Faites glisser le commutateur de transfert (12) vers l'arrière pour diriger le flux d'air vers l'avant (empêche la sciure de couvrir la ligne de coupe).

Faites glisser le commutateur de transfert (12) vers l'avant pour activer le mode de dépoussiérage.

3.10 Utilisation du pendule (Fig. 12)

Position	Action de coupe	Applications
0	Ligne droite	Acier doux, acier inoxydable et matières plastiques.
I	Petite orbite	Coupes nettes dans le bois et le contreplaqué. Pour couper l'acier doux, l'aluminium et le bois dur.
II	Orbite moyenne	Bois et contreplaqué. Pour une coupe rapide de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Grande orbite	Coupe rapidement le bois et le contreplaqué.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers sont essentiels pour prolonger la durée de vie de votre scie sauteuse et garantir un fonctionnement sûr et efficace.

Avertissements importants :

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage !
- Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie afin d'éviter les coupures accidentelles !
- Si vous avez besoin de réparations ou d'un entretien qui ne sont pas décrits dans ces instructions, veuillez contacter le centre de service officiel de Cecotec.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Cecotec pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'outil.

Nettoyage

- N'aspergez pas l'outil avec de l'eau ni l'immergez pas dans un liquide ! Cela pourrait provoquer un choc électrique et endommager irrémédiablement l'outil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de solvants ! Ces produits chimiques peuvent endommager les pièces en plastique de l'outil.
- Veillez à ce que les fentes d'aération, le carter du moteur et toutes les parties du moteur soient toujours propres. Utilisez un chiffon humide ou une brosse douce pour enlever la poussière et la saleté.

Maintenance

- Cet outil est conçu pour ne nécessiter qu'un minimum d'entretien. Toutefois, il convient de vérifier périodiquement l'état de la lame de scie et de la remplacer si elle est usée ou endommagée.

Transport

- Avant de transporter la scie sauteuse, retirez la lame de scie.
- Transportez l'outil en le tenant fermement et solidement.

Stockage

- Rangez toujours la scie sauteuse et ses accessoires dans un endroit sec, propre et dépoussiéré, hors de portée des enfants.

5. DROITS D'AUTEUR

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en tout ou en partie, reproduit, stocké dans un système de recherche, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Kantenführung
2. Schutzabdeckung
3. LED-Arbeitslicht
4. Laser
5. Laser-/LED-Licht Ein/Aus-Schalter
6. Weicher Griff
7. Ein-/Ausschalter
8. Geschwindigkeitsstufenregler
9. Adapter für die Staubabsaugung
10. Verstellbare (Säge-) Grundplatte
11. Schutz für den Sockel
12. Schalter für die Luftrichtung
13. Wahlschalter für Pendelbewegung (4 Positionen)
14. Andrückrolle
15. Schnellspannfutter
16. Befestigungsschraube für Parallelanschlag
17. Sägeblatt
18. Entriegelungshebel der Grundplatte

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Stichsäge
 - 8 Sägen
 - Stichsägenführung
 - Diese Bedienungsanleitung
-
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass die Stichsäge von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

3.1 Montage/Demontage der Kantenführung (Abb. 2)

Die Kantenführung (1) ermöglicht gerade Schnitte parallel zur Kante des Werkstücks. Er kann auf beiden Seiten des Werkzeugs montiert werden, mit einem maximalen Abstand von ca. 13 cm.

3.1.1 Montage der Kantenführung

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben (16).
- Setzen Sie die Kantenführung (1) in die Sägebodenstützen (10) ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (16) an, um die Kantenführung zu fixieren.

3.1.2 Demontage der Kantenführung

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben (16).
- Entfernen Sie die Kantenführung (1).

3.2 Montage/Demontage des Adapters für die Staubabsaugung (Abb. 3)

Für den Anschluss einer externen Staubabsaugung (z. B. Staubsauger) verwenden Sie den Absaugadapter (9).

Achtung! Wenn Sie eine externe Staubabsaugung verwenden, schieben Sie den Schalter für die Gebläsefunktion (12) nach vorne, um den Staubabsaugmodus zu wählen.

3.2.1 Montage des Absaugadapters

1. Schieben Sie den Absaugadapter (9) auf die Führungsschiene zwischen dem Gerät und der Grundplatte (10).
2. Schließen Sie einen geeigneten Staubsauger (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter an.

3.2.2 Demontage des Absaugadapters

- Ziehen Sie den Schlauch des Staubsaugers vom Adapter (9) ab.
- Um den Staubabsaugungsadapter (9) zu entfernen, ziehen Sie den Adapter fest.

3.3 Montage/Demontage des Schutzes für den Sockel (Abb. 4)

Verwenden Sie den Schutz für den Sockel (11), wenn Sie mit empfindlichen Materialien arbeiten, um Kratzer zu vermeiden.

3.3.1 Demontage des Schutzes für den Sockel

1. Befestigen Sie den Schutz für den Sockel (11) an der Vorderseite der Grundplatte (10).
2. Schieben Sie die Laschen des Schutzes auf den Sägesockel (10), bis sie einrasten.

3.3.2 Demontage des Schutzes für den Sockel

- Drücken Sie den Schutz für den Sockel (11) aus der Grundplatte (10) heraus.

3.4 Inbetriebnahme**3.4.1 Ein- und Ausschalten (Abb. 5)**

Einschalten: Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter (7) nach vorne.

Ausschalten: Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter (7) nach hinten.

3.4.2 Geschwindigkeitseinstellung (Abb. 6)

Verwenden Sie den Geschwindigkeitsregler (8), um die Schnittgeschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Regler auf eine höhere Zahl für eine höhere Geschwindigkeit und auf eine niedrigere Zahl für eine niedrigere Geschwindigkeit.

Allgemeine Empfehlungen:

- Stahl: niedrige Geschwindigkeit.
- Aluminium, Kunststoff, Hartholz: mittlere Geschwindigkeit.
- Weichholz: hohe Geschwindigkeit.
- Die ideale Geschwindigkeit hängt vom Material und den Arbeitsbedingungen ab.

HINWEIS: Denken Sie daran, zum Schutz des Sägeblatts geeignete Schmiermittel/Kühlmittel zu verwenden.

3.5 Wechseln des Sägeblattes (Abb. 7)

Wichtig! Trennen Sie die Säge vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt wechseln.

1. Ziehen Sie die Schutzabdeckung (2) nach oben.
2. Schieben Sie den Schnellspanner (mit Klemme (15) bis zum vorderen Anschlag.
3. Setzen Sie das Sägeblatt (mit den Zähnen nach vorne) in den Führungsschlitz ein.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist.

3.6 Montage/Demontage der Schutzabdeckung

3.6 Montage der Schutzabdeckung

1. Stecken Sie die beiden Befestigungspunkte der Schutzabdeckung (2) in die entsprechenden Löcher des Maschinengehäuses.
2. Die Schutzabdeckung (2) rastet ein.
3. Sie können die Schutzabdeckung (2) nach oben kippen (90°).

3.6.2 Demontage der Schutzabdeckung

- Ziehen Sie die beiden Befestigungspunkte der Schutzabdeckung (2) vorsichtig aus den Aussparungen des Gehäuses heraus.

3.7 Einstellung der Grundplatte (Abb. 8 und 9)

Achtung! Um den maximalen Gehrungswinkel (links oder rechts) zu erreichen, entfernen Sie die Schutzabdeckung (2) und den Schutz für den Sockel (11).

1. Lösen Sie die Grundplatte der Säge, indem Sie den Entriegelungshebel (18) zum Lösen der verstellbaren Grundplatte ziehen. Abb. 8
2. Schieben Sie die Grundplatte (10) nach vorne.
3. Neigen Sie die Grundplatte in den gewünschten Winkel (zwischen 0° und 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° und 45°). Abb. 9
4. Schieben Sie die Grundplatte (10) nach hinten und achten Sie darauf, dass die Zähne in den Positionierungsstift eingreifen.
5. Drücken Sie den Entriegelungshebel (18) in die verriegelte Position. Vergewissern Sie sich, dass er sicher befestigt ist.

3.8 Verwendung von Laser und LED-Licht (Abb. 10)

LED-Licht beleuchtet den Schneidbereich. Der Laser projiziert eine rote Führungslinie.

Laser-/LED-Licht Ein/Aus-Schalter (5):

- 1 Tastendruck: LED- und Laserlicht.
- 2 Tastendrucke: LED-Licht.
- 3 Tastendrucke: Laser.
- 4 Tastendrucke: Ausschaltung.

1. Schalten Sie den Laser/LED mit dem Laser-/LED-Licht Ein/Aus-Schalter (5) ein.
2. Positionieren Sie die Maschine auf dem Werkstück und richten Sie die Sägemarke auf den Beginn der Schnittlinie aus.
3. Überprüfen Sie, ob die Laserlinie mit der auf dem Werkstück markierten Schnittlinie übereinstimmt.
4. Schalten Sie die Maschine ein.
5. Befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt „3.4 Inbetriebnahme“, um einen Schnitt durchzuführen.

6. Schalten Sie den Laser/die LED nach der Benutzung der Säge aus.

3.9 Schalter für die Luftrichtung (Abb. 11)

Schieben Sie den Schalter (12) nach hinten, um den Luftstrom nach vorne zu lenken (verhindert, dass die Sägespäne die Schnittlinie bedecken).

Schieben Sie den Schalter (12) nach vorne, um den Staubabsaugmodus zu aktivieren.

3.10 Verwendung des Pendels (Abb. 12)

Empfohlene	Schneidevorgang	Anwendungen
0	Gerade Linie	Baustahl, rostfreier Stahl und Kunststoffe.
I	Kleine Pendelbewegung	Saubere Schnitte in Holz und Sperrholz. Zum Schneiden von Baustahl, Aluminium und Hartholz.
II	Mittelgroßes Pendelbewegung	Holz und Sperrholz. Zum schnellen Schneiden von Aluminium und Baustahl.
III	Große Pendelbewegung	Schnelles Schneiden von Holz und Sperrholz.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung und Wartung sind wichtig, um die Lebensdauer Ihrer Stichsäge zu verlängern und eine sichere und effiziente Leistung zu gewährleisten.

Wichtige Warnhinweise:

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt immer Schutzhandschuhe, um versehentliche Schnitte zu vermeiden!
- Sollten Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten benötigen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec an.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Cecotec, um die Sicherheit und einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.

Reinigung

- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab oder tauchen Sie es in eine Flüssigkeit! Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel! Diese Chemikalien können die Kunststoffteile des Geräts beschädigen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und alle Teile des Motors stets sauber.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen.

Wartung

- Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es nur minimale Wartung benötigt. Überprüfen Sie jedoch regelmäßig den Zustand des Sägeblatts und ersetzen Sie es, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

Transport

- Bevor Sie die Stichsäge transportieren, entfernen Sie das Sägeblatt.
- Transportieren Sie das Werkzeug, indem Sie es fest und sicher halten.

Lagerung

- Bewahren Sie die Stichsäge und ihr Zubehör immer an einem trockenen, sauberen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Guida perimetrale
2. Protezione
3. Luce da lavoro LED
4. Laser
5. Interruttore di on/off/luce LED
6. Impugnatura morbida
7. Interruttore on/off
8. Regolatore della velocità
9. Adattatore per la raccolta della polvere
10. Piastra di base regolabile (a sega)
11. Protezione della base
12. Interruttore di trasferimento della direzione del vento
13. Selettore del movimento a pendolo (4 posizioni)
14. Rullo guida
15. Morsetto per lama a sgancio rapido
16. Vite di bloccaggio per la guida perimetrale
17. Sega
18. Leva di sblocco della piastra di base della sega regolabile

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Seghetto alternativo
 - 8 seghe
 - Righello guida
 - Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Importante: Prima di effettuare qualsiasi regolazione o di cambiare gli accessori, assicurarsi che il seghetto alternativo sia scollegato dall'alimentazione.

3.1 Montaggio/smontaggio della guida perimetrale (Fig. 2)

La guida perimetrale (1) consente di eseguire tagli diritti paralleli al bordo del pezzo. Può essere montata su entrambi i lati dell'utensile, con una distanza massima di circa 13 cm.

3.1.1 Montaggio della guida perimetrale

- Allentare le viti di bloccaggio (16).
- Inserire la guida perimetrale (1) nelle staffe della piastra di base della sega (10).
- Serrare le viti di bloccaggio (16) per fissare la guida perimetrale.

3.1.2 Smontaggio della guida perimetrale

- Allentare le manopole di bloccaggio (16).
- Rimuovere la guida perimetrale (1).

3.2 Montaggio/smontaggio dell'adattatore di aspirazione della polvere (Fig. 3)

Per collegare un sistema di aspirazione esterno (ad esempio un aspirapolvere), utilizzare l'adattatore di aspirazione (9).

Attenzione! Quando si utilizza un sistema di aspirazione della polvere esterno, far scorrere in avanti l'interruttore della funzione di soffiaggio della polvere (12) per selezionare la modalità di aspirazione della polvere.

3.2.1 Montaggio dell'adattatore di aspirazione della polvere

1. Far scorrere l'adattatore di aspirazione (9) sulla guida tra la macchina e la piastra di base della sega (10).
2. Collegare all'adattatore un aspiratore/aspiratore adatto (non in dotazione).

3.2.2 Smontaggio dell'adattatore di aspirazione della polvere

- Scollegare il tubo flessibile di aspirazione dall'adattatore (9).
- Per rimuovere l'adattatore di aspirazione (9), tirare con forza l'adattatore.

3.3 Montaggio/smontaggio della protezione della base (fig. 4)

Utilizzare la protezione della base (11) quando si lavora con materiali delicati per evitare graffi.

3.3.1 Installazione della protezione della base

1. Posizionare la protezione della base (11) sulla parte anteriore della piastra di base della sega (10).
2. Spingere le linguette della protezione della base sulla base della sega (10) finché non scattano in posizione.

3.3.2 Smontaggio della protezione della base

- Spingere la protezione della base (11) fuori dalla piastra di base della sega (10).

3.4 Avvio**3.4.1 Accensione e spegnimento (Fig. 5)**

Accensione: far scorrere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

Spegnimento: far scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento (7) all'indietro.

3.4.2 Impostazione della velocità (Fig. 6)

Utilizzare il regolatore di velocità (8) per regolare la velocità di taglio.

Ruotare il regolatore su un numero più alto per una velocità maggiore e su un numero più basso per una velocità minore.

Raccomandazioni generali:

- Acciaio: bassa velocità.
- Alluminio, plastica, legno duro: velocità media.
- Legno dolce: alta velocità.
- La velocità ideale dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro.

NOTA: ricordarsi di utilizzare lubrificanti/refrigeranti adeguati per proteggere la lama.

3.5 Sostituzione della lama (Fig. 7)

Importante! Prima di sostituire la lama, scollegare la sega dall'alimentazione.

1. Tirare la protezione (2) verso l'alto.
2. Spingere il portalama (con il morsetto a sgancio rapido (15)) fino al fermo anteriore.
3. Inserire la lama (con i denti rivolti in avanti) nella scanalatura di guida.
4. Assicurarsi che la lama sia fissata saldamente.

3.6 Montaggio/smontaggio della protezione**3.6.1 Montaggio della protezione**

1. Inserire i due punti di montaggio della protezione (2) nelle cavità della struttura esterna della macchina.

- La protezione (2) deve scattare in posizione.
- Il coperchio di protezione (2) può essere inclinato verso l'alto (90°).

3.6.2 Smontaggio della protezione

- Estrarre con cura i due punti di montaggio della protezione (2) dalle cavità della struttura esterna.

3.7 Regolazione della piastra di base (Fig. 8 e 9)

Attenzione! Per raggiungere l'angolo di taglio massimo (destro o sinistro), rimuovere la protezione (2) e la protezione della base (11).

- Rilasciare la piastra di base della sega tirando la leva di rilascio della piastra di base regolabile (18). Fig. 8
- Far scorrere in avanti la piastra di base della sega (10).
- Inclinare la piastra di base all'angolo desiderato (tra 0° e 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° e 45°). Fig. 9
- Far scorrere la piastra di base della sega (10) all'indietro, assicurandosi che i denti si aggancino al perno di posizionamento.
- Spingere la leva di sblocco (18) in posizione di blocco. Verificare che sia ben fissata.

3.8 Utilizzo del laser e della luce LED (Fig. 10)

La luce LED illumina l'area di taglio. Il laser proietta una linea guida rossa.

Interruttore di on/off del laser/luce LED (5):

- 1 pressione: Luce LED e laser.
- 2 pressioni: Luce LED.
- 3 pressioni: Laser.
- 4 pressioni: Spegnimento.

- Accendere il laser/LED mediante l'interruttore di accensione/spegnimento del laser/LED (5).
- Posizionare la macchina sul pezzo, allineando il segno della sega con l'inizio della linea di taglio.
- Controllare che la linea laser sia allineata con la linea di taglio segnata sul pezzo.
- Avviare la macchina.
- Per eseguire un taglio, seguire le istruzioni riportate nella sezione "3.4 Avvio".
- Spegnere il laser/LED dopo aver utilizzato la sega.

3.9 Interruttore di trasferimento della direzione del vento (Fig. 11)

Far scorrere l'interruttore di trasferimento (12) all'indietro per dirigere il flusso d'aria in avanti (evita che la segatura copra la linea di taglio).

Far scorrere l'interruttore di trasferimento (12) in avanti per attivare la modalità di aspirazione della polvere.

3.10 Utilizzo del pendolo (Fig. 12)

Posizione	Azione di taglio	Applicazioni
0	Linea retta	Acciaio dolce, acciaio inox e plastica.
I	Orbita piccola	Tagli netti in legno e compensato. Per il taglio di acciaio dolce, alluminio e legno duro.
II	Orbita media	Legno e compensato. Per il taglio rapido di alluminio e acciaio dolce.
III	Orbita grande	Tagliare rapidamente legno e compensato.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia e una manutenzione regolari sono essenziali per prolungare la durata del seghetto alternativo e garantire prestazioni sicure ed efficienti.

Avvertenze importanti:

- Spegnere sempre l'utensile prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia!
- Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la lama per evitare tagli accidentali!
- Se sono necessarie riparazioni o manutenzioni non descritte in queste istruzioni, rivolgersi al Centro di assistenza ufficiale Cecotec.
- Utilizzare solo ricambi originali Cecotec per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento dell'utensile.

Pulizia

- Non spruzzare l'utensile con acqua e non immergerlo in alcun liquido. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica e danneggiare irreparabilmente l'utensile.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi! Queste sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica dell'utensile.
- Mantenere sempre pulite le fessure di ventilazione, il carter del motore e tutte le sue parti. Utilizzare un panno umido o una spazzola a setole morbide per pulire lo sporco e la polvere.

Manutenzione

- Questo strumento richiede una manutenzione minima. Tuttavia, controllare periodicamente le condizioni della lama e sostituirla se è usurata o danneggiata.

Trasporto

- Prima di trasportare il seghetto alternativo, rimuovere la lama.
- Trasportare l'utensile tenendolo saldamente e in modo sicuro.

Conservazione

- Conservare sempre il seghetto alternativo e i suoi accessori in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini.

5. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Guia de borda
2. Tampa protetora
3. Luz de trabalho LED
4. Laser
5. Interruptor para ligar/desligar a luz laser/LED
6. Punho macio
7. Interruptor de ligar/desligar
8. Regulador de velocidade
9. Adaptador de recolha de pó
10. Placa de base ajustável (serra)
11. Protetor da base
12. Interruptor de transferência da direção do vento
13. Seletor de movimento do pêndulo (4 posições)
14. Rolo guia
15. Fixador de lâmina de libertação rápida
16. Parafuso de bloqueio da guia
17. Serra
18. Alavanca de libertação da placa de base da serra ajustável

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Serra de recortes
 - 8 serras
 - Régua-guia
 - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Importante: Antes de efetuar quaisquer ajustes ou mudar acessórios, certifique-se de que a serra de recortes está desligada da fonte de alimentação.

3.1 Montagem/desmontagem da guia de bordos (Fig. 2)

A guia paralela (1) permite efetuar cortes rectos e precisos paralelamente à aresta da peça de trabalho. Pode ser montado em ambos os lados da ferramenta, com uma distância máxima de cerca de 13 cm.

3.1 Montagem/desmontagem da guia de bordos

- Desaperte os parafusos de bloqueio (16).
- Insira a guia de borda (1) nos suportes da placa de base da serra (10).
- Aperte os parafusos de bloqueio (16) para fixar a guia de bordos.

3.1 Desmontagem da guia de bordos

- Desaperte os botões de bloqueio (16).
- Retire a guia de bordo (1).

3.2 Instalação/desmontagem do adaptador de extração de pó (Fig. 3)

Para ligar um sistema externo de extração de pó (como um aspirador), utilize o adaptador de extração de pó (9).

Cuidado! Quando utilizar um sistema externo de extração de poeiras, faça deslizar o interruptor da função de sopro de poeiras (12) para a frente para selecionar o modo de extração de poeiras.

3.2.1 Montagem do adaptador de extração de pó

1. Deslize completamente o adaptador de extração de pó (9) para a calha de guia entre a máquina e a base da serra (10).
2. Ligue um aspirador/extrator de pó adequado (não fornecido) ao adaptador.

3.2.2 Desmontagem do adaptador de extração de pó

- Desligue a mangueira do aspirador/extrator de pó do adaptador (9).

- Para retirar o adaptador de extração de pó (9), puxe o adaptador com firmeza.

3.3 Instalação/remoção do protetor de base (Fig. 4)

Utilize o protetor de base (11) quando trabalhar com materiais delicados para evitar riscos.

3.3.1 Instalação do protetor da base

1. Coloque a proteção da base (11) na parte da frente da base da serra (10).
2. Pressione as patilhas traseiras do resguardo na base da serra (10) até encaixarem no lugar.

3.3.2 Remoção do protetor de base

- Empurre a proteção de base (11) para fora da placa de base da serra (10).

3.4 Arranque**3.4.1 Ligar/desligar (Fig. 5)**

Ligar: fazer deslizar o interruptor de ligar/desligar (7) para a frente

Desligar: fazer deslizar o interruptor de ligar/desligar (7) para trás.

3.4.2 Regulação da velocidade (Fig. 6)

Utilize o regulador de velocidade (8) para selecionar a velocidade pretendida:

Rode o controlador para um número superior para uma velocidade superior e para um número inferior para uma velocidade inferior.

Recomendações gerais:

- Aço: baixa velocidade.
- Alumínio, plástico, madeira dura: velocidade média.
- Madeira macia: alta velocidade.
- A velocidade ideal depende do material e das condições de trabalho.

NOTA: Não se esqueça de utilizar lubrificantes/refrigerantes adequados para proteger a lâmina de serra.

3.5 Substituir a lâmina de serra (Fig. 7)

Importante! Desligue a serra da corrente elétrica antes de mudar a lâmina.

1. Puxe a tampa de proteção (2) para cima.
2. Empurre o suporte da lâmina (com o grampo de libertação rápida (15)) para cima até ao batente frontal.
3. Introduza a nova lâmina (com os dentes virados para a frente) na ranhura da guia.
4. Certifique-se de que a lâmina está bem presa.

3.6 Montagem/desmontagem da cobertura de proteção

3.6.1 Montagem da cobertura de proteção

1. Introduza os dois pontos de montagem da cobertura de proteção (2) nos orifícios correspondentes de cada lado da caixa da máquina.
2. A tampa de proteção (2) deve encaixar no lugar.
3. Pode inclinar a cobertura de proteção (2) para cima (90°).

3.6 Desmontagem da cobertura de proteção

- Puxe cuidadosamente os pontos de fixação da cobertura de proteção (2) para fora das reentrâncias da caixa.

3.8 Ajuste da placa de base (Fig. 8 e 9)

Atenção! Para atingir o ângulo máximo de corte (à esquerda ou à direita), retire a tampa de proteção (2) e a proteção da base (11).

1. Solte a placa de base da serra puxando a alavanca de libertação da placa de base ajustável (18). Fig. 8
2. Deslize a placa de base (10) para a frente.
3. Incline a placa de base para o ângulo pretendido (entre 0° e 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° e 45°). Fig. 9
4. Deslize a placa de base da serra (10) para trás, para que os dentes encaixem no pino de posicionamento.
5. Empurre a alavanca de desbloqueio (18) para a posição de bloqueio. Certifique-se de que esteja bem fixada.

3.8 Utilização do laser e da luz LED (Fig. 10)

A luz LED ilumina a zona de corte. O laser projecta uma linha de guia vermelha.

Interruptor para ligar/desligar a luz laser/LED (5):

- 1 toque de tecla: Luz LED e laser.
- 2 toques de tecla: Luz LED.
- 3 toques de tecla: Laser.
- 4 toques de tecla: Desligar.

1. Ligar o laser/LED através do interruptor para ligar/desligar o laser/LED (5).
2. Coloque a serra sobre a peça de trabalho, alinhando a marca de início de corte.
3. Verifique se a linha de laser está alinhada com a linha de corte marcada na peça de trabalho.
4. Ligue a máquina.
5. Siga as instruções da secção "3.4 Arranque" para efetuar um corte.
6. Desligar o laser/LED depois de utilizar a serra.

3.9 Interruptor de transferência para a direção do vento (Fig. 11)

Deslize o interruptor de transferência (12) para trás para direcionar o fluxo de ar para a frente (evita que a serradura cubra a linha de corte).

Deslize o interruptor de transferência (12) para a frente para ativar o modo de extração de pó.

3.10 Utilização do pêndulo (Fig. 12)

Posição	Ação de corte	Aplicações
0	Linha reta	Aço macio, aço inoxidável, plásticos.
I	Órbita pequena	Cortes limpos em madeira e contraplacado. Para cortar aço macio, alumínio e madeira dura.
II	Órbita média	Madeira e contraplacado. Para o corte rápido de alumínio e aço macio.
III	Órbita grande	Corta rapidamente madeira e contraplacado.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza e manutenção regulares são essenciais para prolongar a vida útil da sua serra e garantir um desempenho seguro e eficiente.

Avisos importantes:

- Desligue sempre a ferramenta e retire a bateria antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza!
- Use sempre luvas de proteção ao manusear a lâmina de serra para evitar cortes acidentais!
- Se necessitar de reparações ou manutenção que não estejam descritas nestas instruções, contacte o centro de assistência técnica oficial da Cecotec.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais Cecotec para garantir a segurança e o funcionamento correto da ferramenta.

Limpeza

- Não pulverize a ferramenta com água nem submetê-la a qualquer líquido! Isto pode provocar um choque elétrico e danificar o aparelho de forma irreparável.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos! Estes produtos químicos podem danificar as peças de plástico da máquina.
- Mantenha sempre limpas as ranhuras de ventilação, a caixa do motor e as pegas. Utilize um pano húmido ou uma escova macia para remover o pó e a sujidade.

Manutenção

- Esta máquina foi concebida para necessitar de uma manutenção mínima. No entanto, verifique periodicamente o estado da lâmina de serra e substitua-a se estiver gasta ou danificada.

Transporte

- Antes de transportar a serra de recortes, retire a lâmina de serra.
- Transporte a ferramenta de forma segura pela pega.

Armazenamento

- Guarde sempre a serra tico-tico e os seus acessórios num local seco, limpo e sem pó, fora do alcance das crianças.

5. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Randgeleider
2. Beschermkap
3. LED werkverlichting
4. Laser
5. Aan/uit/Laser/LED-licht schakelaar
6. Zachte grip
7. Aan-/uit-schakelaar
8. Snelheidsregelaar
9. Adapter voor stofopvang
10. Verstelbare basisplaat (van de zaag)
11. Bescherming van de basis
12. Schakelaar van de luchtrichting
13. Keuzeschakelaar voor pendelbeweging (4 posities)
14. Geleiderol
15. Bladklem met snelsluiting
16. Borgschroef voor randgeleider
17. Zaag
18. Verstelbare ontgrendelingshendel voor basisplaat

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Decoupeerzaag
 - 8 zagen
 - Geleiderail
 - Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. WERKING

Belangrijk: Voordat u aanpassingen maakt of accessoires verwisselt, moet u ervoor zorgen dat de decoupeerzaag is losgekoppeld van de voeding.

3.1 Montage/demontage van de zijgeleider (Fig. 2)

Met de zijgeleider (1) kunnen rechte zaagsneden parallel aan de rand van het werkstuk worden gemaakt. Het kan aan beide zijden van het gereedschap worden gemonteerd, met een maximale afstand van ongeveer 13 cm.

3.1.1 Montage van de zijgeleider

- Draai de borgschroeven (16) los.
- Steek de zijgeleider (1) in de beugels van de basisplaat (10).
- Draai de borgschroeven (16) vast om de zijgeleider vast te zetten.

3.1.2 Demontage van de zijgeleider

- Draai de borgschroeven (16) los.
- Verwijder de zijgeleider (1).

3.2 Montage/demontage van de stofafzuigingsadapter (Fig. 3)

Om een extern stofzuigstelsel (zoals een stofzuiger) aan te sluiten, gebruikt u de stofzuigadapter (9).

Let op! Als u een extern stofafzuigstelsel gebruikt, schuift u de schakelaar voor de stofafzuigfunctie (12) naar voren om de stofafzuigmodus te selecteren.

3.2.1 Montage van de stofafzuigadapter

1. Schuif de stofafzuigadapter (9) op de geleiderail tussen de machine en de basisplaat (10).
2. Sluit een geschikte stofafzuiger (niet meegeleverd) aan op de adapter.

3.2.2 De stofafzuigadapter demonteren

- Koppel de stofafzuig-/zuigslang los van de adapter (9).
- Om de stofafzuigadapter (9) te verwijderen, trekt u stevig aan de adapter.

3.3 Montage/demontage van de basisbescherming (Fig. 4)

Gebruik de basisbeschermer (11) als u met delicate materialen werkt om krassen te voorkomen.

3.3.1 Installatie van de basisbescherming

1. Plaats de basisbeschermkap (11) op de voorkant van de basisplaat (10).
2. Duw de lipjes van de basisbescherming op de zaagbasis (10) totdat ze vastklikken.

3.3.2 Demontage van de basisbeschermkap

- Schuif de beschermkap (11) uit de zaagbasisplaat (10).

3.4 Aan zetten van de decoupeerzaag**3.4.1 In-/uitschakelen (Fig. 5)**

Aan: schuif de aan/uit-schakelaar (7) naar voren.

Uit: schuif de aan/uit-schakelaar (7) naar achteren.

3.4.2 Snelheidsinstelling (Fig. 6)

Gebruik de snelheidsregelaar (8) om de zaagsnelheid aan te passen.

Draai de stelschroef naar een hoger cijfer voor een hogere snelheid en naar een lager cijfer voor een lagere snelheid.

Algemene aanbevelingen:

- Staal: lage snelheid.
- Aluminium, kunststof, hardhout: gemiddelde snelheid.
- Naaldhout: hoge snelheid.
- De ideale snelheid hangt af van het materiaal en de werkomstandigheden.

OPMERKING: Vergeet niet om geschikte smeermiddelen/koelmiddelen te gebruiken om het zaagblad te beschermen.

3.5 Het zaagblad vervangen (Fig. 7)

Belangrijk! Haal de stekker van de zaag uit het stopcontact voordat u het zaagblad verwisselt.

1. Trek de beschermkap (2) omhoog.
2. Duw de meshouder (met de snelspanklem (15)) omhoog naar de voorste stop.
3. Steek het zaagblad (met de tanden naar voren) in de geleidesleuf.
4. Zorg ervoor dat het zaagblad goed vastzit.

3.6 Montage/demontage van de beschermkap**3.6.1 Montage van de beschermkap**

1. Steek de twee bevestigingspunten van de beschermkap (2) in de uitsparingen van de machinebehuizing.
2. De beschermkap (2) moet vastklikken.
3. U kunt de beschermkap (2) omhoog kantelen (90°).

3.6.2 Demontage van de beschermkap

- Trek de twee bevestigingspunten van de beschermkap (2) voorzichtig uit de uitsparingen van de behuizing.

3.7 De basisplaat afstellen (Fig. 8 en 9)

Attentie! Om de maximale verstekhoek (links of rechts) te bereiken, verwijdt u de beschermkap (2) en de basisbescherming (11).

1. Maak de zaagbasisplaat los door aan de hendel voor het losmaken van de verstelbare basisplaat (18) te trekken. Fig. 8
2. Schuif de zaagbasisplaat (10) naar voren.
3. Kantel de basisplaat in de gewenste hoek (tussen 0° en 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° en 45°). Fig. 9
4. Schuif de zaagbasisplaat (10) naar achteren en zorg ervoor dat de tanden in de positioneerpen grijpen.
5. Duw de ontgrendelingshendel (18) in de vergrendelde stand. Zorg ervoor dat het goed vastzit.

3.8 Gebruik van laser en LED-licht (Fig. 10)

LED-lampje verlicht het zaaggebied. De laser projecteert een rode lijn.

Aan/uit/Laser/LED-licht schakelaar (5):

- 1 toetsaanslag: LED- en laserlicht.
- 2 toetsaanslagen: LED-lamp.
- 3 toetsaanslagen: Laser.
- 4 toetsaanslagen: Uitschakelen.

1. Schakel de laser/LED in met de laser/LED aan/uit-schakelaar (5).
2. Plaats de machine op het werkstuk en lijn de zaagmarkering uit met het begin van de zaaglijn.
3. Controleer of de laserlijn uitgelijnd is met de zaaglijn die op het werkstuk is gemarkeerd.
4. Start de machine.
5. Volg de instructies in hoofdstuk "3.4 Opstarten" om een snede te maken.
6. Schakel de laser/LED uit na gebruik van de zaag.

3.9 Schakelaar van de luchtrichting (Fig. 11)

Schuif de omschakelaar (12) naar achteren om de luchtstroom naar voren te leiden (voorkomt dat zaagsel de zaaglijn bedekt).

Schuif de omschakelaar (12) naar voren om de stofafzuigmodus te activeren.

3.10 Gebruik van de pendelslag (Fig. 12)

Positie	Handeling	Toepassingen
0	Rechte lijn	Zacht staal, roestvrij staal en kunststoffen.
I	Kleine baan	Zuivere zaagsneden in hout en multiplex. Voor het zagen van zacht staal, aluminium en hardhout.
II	Middelgrote baan	Hout en multiplex. Voor het snel doorslijpen van aluminium en zacht staal.
III	Grote baan	Zaag snel hout en multiplex.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Regelmatig reinigen en onderhouden is essentieel om de levensduur van uw decoupeerzaag te verlengen en veilige en efficiënte prestaties te garanderen.

Belangrijke waarschuwingen:

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert!
- Draag altijd beschermende handschoenen bij het hanteren van het zaagblad om onbedoelde snijwonden te voorkomen!
- Als u reparaties of onderhoud nodig heeft die niet in deze instructies worden beschreven, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Gebruik alleen originele Cecotec reserveonderdelen om de veiligheid en goede werking van het gereedschap te garanderen.

Schoonmaken

- Spuit het apparaat nooit af met water en dompel het nooit onder in een vloeistof! Dit kan een elektrische schok veroorzaken en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen! Deze chemicaliën kunnen de plastic onderdelen van het gereedschap beschadigen.
- Houd de ventilatiesleuven, de motorbehuizing en alle onderdelen van de motor altijd schoon. Gebruik een vochtige doek of zachte borstel om stof en vuil te verwijderen.

Onderhoud

- Dit gereedschap is ontworpen voor minimaal onderhoud. Controleer echter regelmatig de staat van het zaagblad en vervang het als het versleten of beschadigd is.

Transport

- Verwijder het zaagblad voordat u de decoupeerzaag vervoert.
- Transporteer het gereedschap door het stevig vast te houden.

Het apparaat opbergen

- Bewaar de decoupeerzaag en de accessoires altijd op een droge, schone, stofvrije plek buiten het bereik van kinderen.

5. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Prowadnica równoległa do wyrzynarki
2. Pokrywa ochronna
3. Robocze światło LED
4. Laser
5. Włącznik/wyłącznik światła laserowego/LED
6. Miękka rękojeść
7. Przetątnik włączania/wyłączania
8. Regulator prędkości
9. Adapter do zbierania pyłu
10. Regulowana płyta podstawy (pita)
11. Ochraniacz podstawy
12. Włącznik do wydmuchiwania trocin
13. Przetątnik ruchu wahadłowego (4 pozycje)
14. Rolka prowadząca
15. Zacisk szybkiego zwalniania ostrza
16. Śruba blokująca prowadnicę krawędziową
17. Piły
18. Regulowana dźwignia zwalnająca płytę podstawy piły

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudłka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wyrzynarka
 - 8 pít
 - Zasada przewodnia
 - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. FUNKCJONOWANIE

Ważne: Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów należy upewnić się, że wyrzynarka jest odłączona od źródła zasilania.

3.1 Montaż/demontaż prowadnicy krawędziowej (rys. 2)

Prowadnica krawędziowa (1) umożliwia wykonywanie prostych cięć równoległe do krawędzi elementu obrabianego. Można go zamontować po obu stronach narzędzia, w maksymalnej odległości ok. 13 cm.

3.1.1 Montaż prowadnicy krawędziowej

- Poluzować śruby blokujące (16).
- Włożyć prowadnicę krawędziową (1) do wsporników płyty podstawy pít (10).
- Dokręcić śruby blokujące (16), aby zabezpieczyć prowadnicę krawędzi.

3.1.2 Demontaż prowadnicy krawędziowej

- Poluzować pokrętki blokujące (16).
- Zdemonstować prowadnicę krawędzi (1).

3.2 Montaż/demontaż adaptera odsysania pyłu (rys. 3)

Aby podłączyć zewnętrzny system odsysania pyłu (np. odkurzacz), należy użyć adaptera odsysania pyłu (9).

Uwaga! W przypadku korzystania z zewnętrznego systemu odsysania pyłu przesunąć przełącznik funkcji wydmuchu pyłu (12) do przodu, aby wybrać tryb odsysania pyłu.

3.2.1 Montaż adaptera odsysania

1. Wsuń adapter odsysania pyłu (9) na szynę prowadzącą między maszyną a płytą podstawy pít (10).
2. Podłącz odpowiedni odkurzacz/odsysacz (brak w zestawie) do adaptera.

3.2.2 Demontaż adaptera odsysania pyłu

- Odłącz wąż odpylacza/odkurzacza od adaptera (9).

- Aby wyjąć adapter odsysania pyłu (9), pociągnij go mocno.

3.3 Montaż/demontaż osłony podstawy (rys. 4)

Podczas pracy z delikatnymi materiałami należy używać osłony podstawy (11), aby uniknąć zarysowań.

3.3.1 Montaż ochraniacza podstawy

1. Umieść osłonę podstawy (11) z przodu płyty podstawy pít (10).
2. Wciśnij zaczepy osłony podstawy na podstawę pít (10), aż zatrzasną się na swoim miejscu.

3.3.2 Demontaż ochraniacza podstawy

- Wysunąć osłonę podstawy (11) z płyty podstawy pít (10).

W użyciu.**Uruchamianie i wyłączenie (Rys. 12 / 15)**

Włączony: przesunąć przełącznik włączania/wyłączania (7) do przodu.

Off (Wył.): przesunąć włącznik/wyłącznik (7) do tyłu.

3.4.2 Ustawienie prędkości (rys. 6)

Użyj regulatora prędkości (8), aby dostosować prędkość cięcia.

Przekręć regulator na wyższy numer, aby uzyskać wyższą prędkość lub na niższy numer, aby uzyskać niższą prędkość.

Zalecenia ogólne:

- Stal: niska prędkość.
- Aluminium, plastik, twarde drewno: średnia prędkość.
- Drewno miękkie: duża prędkość.
- Idealna prędkość zależy od materiału i warunków pracy.

UWAGA: Należy pamiętać o stosowaniu odpowiednich smarów/chłodziw w celu ochrony brzeszczotu.

3.5 Wymiana brzeszczotu (rys. 7)

Ważne! Przed wymianą ostrza należy odłączyć pilarkę od źródła zasilania.

1. Pociągnij pokrywę ochronną (2) do góry.
2. Dociśnij uchwyt ostrza (z zaciskiem szybkiego zwalniania (15)) do przedniego ogranicznika.
3. Włóż brzeszczot (z zębami skierowanymi do przodu) do rowka prowadzącego.
4. Upewnij się, że ostrze jest dobrze zamocowane.

3.6 Montaż/demontaż pokrywy ochronnej

3.6.1 Montaż pokrywy ochronnej

1. Włóż dwa punkty montażowe ostony ochronnej (2) do wgłębień w obudowie urządzenia.
2. Pokrywa ochronna (2) powinna zatrzasknąć się na swoim miejscu.
3. Pokrywę ochronną (2) można odchylić do góry (90°).

3.6.2 Zdejmowanie ostony ochronnej

- Ostrożnie wyciągnij dwa punkty mocowania pokrywy ochronnej (2) z wgłębień obudowy.

3.7 Regulacja płyty bazowej (rys. 8 i 9)

Uwaga! Aby uzyskać maksymalny kąt skosu (w lewo lub w prawo), zdejmij pokrywę ochronną (2) i ostonę podstawy (11).

1. Zwolnij płytę podstawy piły, pociągając za dźwignię zwalniającą regulowaną płytę podstawy (18). Rys. 8
2. Przesuń płytę podstawy piły (10) do przodu.
3. Przechyl płytę bazową dożądanego kąta (od 0° do 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° i 45°). Rys. 9
4. Przesuń płytę podstawy piły (10) do tyłu, upewniając się, że zęby zatrzasknęły się na sworzniu pozycjonującym.
5. Naciśnij dźwignię zwalniającą (18) do pozycji zablokowanej. Upewnij się, że jest bezpieczny.

3.8 Użycie lasera i światła LED (rys. 10)

Dioda LED oświetla obszar cięcia. Laser wyświetla czerwoną linię prowadzącą.

Włącznik/wyłącznik światła lasera/LED (5):

- 1 naciśnięcie klawisza: Światło LED i laserowe.
- 2 naciśnięcie klawiszy: Światło LED.
- 3 naciśnięcie klawiszy: Laser.
- 4 naciśnięcie klawiszy: Wyłączanie.

1. Włącz laser/LED za pomocą włącznika/wyłącznika lasera/LED (5).
2. Ustaw urządzenie na obrabianym przedmiocie, wyrównując znacznik piły z początkiem linii cięcia.
3. Sprawdź, czy linia lasera pokrywa się z linią cięcia zaznaczoną na przedmiocie obrabianym.
4. Włącz maszynę.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji „3.4 Uruchomienie”, aby wykonać cięcie.
6. Po użyciu piły należy wyłączyć laser/LED.

3.9 Przetątnik kierunku wiatru (rys. 11)

Przesuń przetątnik (12) do tyłu, aby skierować strumień powietrza do przodu (zapobiega to zastanianiu linii cięcia przez trociny).

Przesuń przetątnik transferu (12) do przodu, aby włączyć tryb odsysania pyłu.

3.10 Użycie wahadła (rys. 12)

Pozycja	Cięcie	Zastosowania
0	Linia prosta	Stal miękka, stal nierdzewna i tworzywa sztuczne.
I	Mała orbita	Czyste cięcia w drewnie i sklejce. Do cięcia stali miękkiej, aluminium i twardego drewna.
II	Średnia orbita	Drewno i sklejka. Do szybkiego cięcia aluminium i stali miękkiej.
III	Duża orbita	Szybkie cięcie drewna i sklejki.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne czyszczenie i konserwacja są niezbędne do przedłużenia żywotności wyrzynarki oraz zapewnienia bezpiecznej i wydajnej pracy.

Ważne ostrzeżenia:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Podczas pracy z brzeszczotem należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć przypadkowych skaleczeń!
- W przypadku konieczności naprawy lub konserwacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym Cecotec.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie narzędzia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Cecotec.

Czyszczenie

- Nie spryskuj narzędzia wodą ani nie zanurzaj go w żadnej cieczy. Może to spowodować porażenie prądem i nieodwracalne uszkodzenie narzędzia.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników! Chemikalia te mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia.
- Szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika należy zawsze utrzymywać w czystości. Użyj miękkiej szczotki do usunięcia brudu i kurzu.

Konserwacja

- Narzędzie to zostało zaprojektowane tak, aby wymagało minimalnej konserwacji. Należy jednak okresowo sprawdzać stan brzeszczotu i wymieniać go, jeśli jest zużyty lub uszkodzony.

Transport

- Przed transportem wyrzynarki należy zdemontować brzeszczot.
- Narzędzie należy transportować, trzymając je mocno i bezpiecznie.

Przechowywanie

- Wyrzynarkę i jej akcesoria należy zawsze przechowywać w suchym, czystym i wolnym od kurzu miejscu, niedostępnym dla dzieci.

5. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Boční doraz
2. Ochranný kryt
3. Pracovní LED svítidla
4. Laserové vodítko
5. Přepínač pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítidel
6. Rukojeť s měkkým povrchem
7. Spoušť pro zapnutí/vypnutí
8. Regulátor rychlosti
9. Adaptér pro odsávání prachu
10. Nastavitelná základní deska pily
11. Umělohmotná kluzná deska základní desky
12. Přepínač pro funkci vyfukování pilin
13. Volič kyvadlového zdvihu (4 polohy)
14. Vodicí válec
15. Rychloupínací svorka pilového listu
16. Pojistný šroub bočního dorazu
17. Pilový list
18. Páčka pro uvolnění nastavitelné základní desky pily

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Přímochařá pila
 - 8 pilových listů
 - Boční doraz
 - Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. POUŽITÍ

Důležité: Před jakýmkoli seřizováním nebo výměnou příslušenství se ujistěte, že je přímochařá pila odpojena od zdroje napájení.

3.1 Montáž/demontáž bočního dorazu (Obr. 2)

Boční doraz (1) umožňuje provádět přímé řezy rovnoběžně s okrajem obrobku. Lze ho nainstalovat na obě strany nářadí v maximální vzdálenosti přibližně 13 cm.

3.1.1 Montáž bočního dorazu

- Povolte pojistné šrouby bočního dorazu (16).
- Boční doraz (1) zasuněte do podpěr základní desky pily (10).
- Utáhněte pojistné šrouby dorazu (16) pro připevnění bočního dorazu.

3.1.2 Demontáž bočního dorazu

- Povolte pojistné šrouby bočního dorazu (16).
- Vytáhněte boční doraz (1).

3.2 Montáž/demontáž adaptéru pro odsávání prachu (Obr. 3)

Chcete-li připojit k pile externí systém odsávání prachu (například vysavač), použijte dodaný adaptér pro odsávání prachu (9).

Pozor! Při použití externího systému odsávání prachu posuňte přepínač pro funkci vyfukování pilin (12) dopředu pro zvolení režimu odsávání prachu.

3.2.1 Montáž adaptéru pro odsávání prachu

1. Zcela zasuněte adaptér pro odsávání prachu (9) do vodící lišty mezi nářadím a základní deskou pily (10).
2. K adaptéru připojte vhodný systém odsávání prachu/vysavač (není součástí výrobku).

3.2.1 Demontáž adaptéru pro odsávání prachu

- Odpojte hadici systému odsávání prachu/vysavače od adaptéru pro odsávání prachu (9).
- Pevně zatáhněte za adaptér pro odsávání prachu (9) pro jeho vytažení.

3.3 Montáž/demontáž umělohmotné kluzné desky základní desky (Obr. 4)

Při práci s choulostivými materiály používejte umělohmotní kluznou desku základní desky (11), aby nedošlo k jeho poškrábání.

3.3.1 Montáž umělohmotné kluzné desky základní desky

1. Umělohmotní kluznou desku základní desky (11) nasadte na přední část základní desky pily (10).
2. Zatlačte výstupky umělohmotní kluzné desky na základní desku pily (10), dokud nebude připevněna na místě.

3.3.2 Demontáž umělohmotné kluzné desky základní desky

- Vysuňte umělohmotní kluznou desku základní desky (11) ze základní desky pily (10).

3.4 Uvedení pily do provozu**3.4.1 Zapnutí a vypnutí (Obr. 5)**

Zapnutí: stiskněte spoušť pro zapnutí/vypnutí (7).

Vypnutí: uvolněte spoušť pro zapnutí/vypnutí (7).

3.4.2 Nastavení rychlosti (Obr. 6)

K nastavení potřebné rychlosti řezání použijte regulátor rychlosti (8).

Pro vyšší rychlost otočte regulátor rychlosti na vyšší číslo, a naopak pro nižší rychlosti otočte regulátor rychlosti na nižší číslo.

Všeobecná doporučení:

- Na ocel: nízká rychlost.
- Na hliník, plast, tvrdé dřevo: střední rychlost.
- Na měkké dřevo: vysoká rychlost.
- Optimální rychlost závisí na materiálu a pracovních podmínkách.

POZNÁMKA: Nezapomeňte používat vhodná maziva/chladiva pro ochranu pilového listu.

3.5 Výměna pilového listu (Obr. 7)

Důležité! Před výměnou pilového listu odpojte pilu od napájení.

1. Vytáhněte ochranný kryt (2) směrem nahoru.
2. Zatlačte sestavu pilového listu (s rychloupínací svorkou pilového listu) až k přednímu dorazu.
3. Nasadte pilový list (zuby směřovanými dopředu) do vodící drážky.
4. Ujistěte se, že je pilový list pevně nasazen.

3.6 Montáž/demontáž ochranného krytu

3.6.1 Montáž ochranného krytu

1. Zasuňte oba montážní výstupky ochranného krytu (2) do příslušných otvorů na každé straně krytu nářadí.
2. Ochranný kryt (2) musí zapadnout na své místo.
3. Ochranný kryt (2) můžete vyklopit směrem nahoru (90°).

3.6.2 Demontáž ochranného krytu

- Opatrně vytáhněte montážní výstupky ochranného krytu (2) z příslušných otvorů krytu nářadí.

3.7 Nastavení základní desky (Obr. 8 a 9)

Pozor! Chcete-li dosáhnout maximálního úhlu zkosení řezu (vlevo nebo vpravo), sejměte ochranný kryt (2) a umělohmotní kluznou desku základní desky (11).

1. Uvolněte základní desku pily zatažením za páčku pro uvolnění nastavitelné základní desky (18). Obr. 8
2. Základní desku (10) vysuňte dopředu.
3. Nakloňte základní desku do požadovaného úhlu (mezi 0° a 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° a 45°). Obr. 9
4. Základní desku (10) zasuňte zpět, dokud zuby nezapadnou do polohovacího kolíku.
5. Páčku pro uvolnění nastavitelné základní desky (18) zatlačte do zajištěné polohy. Zkontrolujte, zda je deska pevně připevněna.

3.8 Použití laseru a LED svítilny (Obr. 10)

LED svítilna osvětluje řeznou plochu. Laser projektuje červenou vodící čáru.

Přepínač pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítilny (5):

- 1 stisknutí: Laser a LED světlo.
- 2 stisknutí: LED světlo.
- 3 stisknutí: Laser.
- 4 stisknutí: Vypnutí.

1. Laser/LED svítilnu zapněte pomocí přepínače pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítilny (5).
2. Pílu přiložte na obrobek a zarovnejte značku pily se začátkem linie řezu.
3. Zkontrolujte, zda je laserová linie zarovnaná s linií řezu vyznačenou na obrobku.
4. Zapněte nářadí.
5. Při provádění řezu postupujte podle pokynů v části „3.4 Uvedení pily do provozu“.
6. Po použití pily vypněte laser/LED svítilnu.

3.9 Přepínač pro funkci vyfukování pilin (Obr. 11)

Posuňte přepínač pro funkci vyfukování pilin (12) směrem dozadu pro nasměrování proudu vzduchu dopředu (zabraňuje, aby piliny zakryly značku řezu).

Posuňte přepínač pro funkci vyfukování pilin (12) dopředu pro aktivaci režimu odsávání prachu.

3.10 Použití kyvadlového zdvihu (Obr. 12)

Poloha	Řez	Materiál
0	Přímý řez	Měkká ocel, nerezová ocel a plasty.
I	Malý zaoblený řez	Čisté řezy do dřeva a lepenky. Pro řezání měkké oceli, hliníku a tvrdého dřeva.
II	Středně zaoblený řez	Dřevo a lepenka. Pro rychlé řezání hliníku a měkké oceli.
III	Velký zaoblený řez	Rychlé řezání dřeva a lepenky.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelné čištění a údržba jsou nezbytné pro prodloužení životnosti přímočaré pily a zajištění bezpečného a efektivního výkonu.

Důležitá upozornění:

- Před prováděním údržby a čištěním vždy vypněte nářadí!
- Při manipulaci s pilovým listem vždy používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k náhodnému pořezání!
- Pokud potřebujete provést opravy nebo údržbu, které nejsou popsány v těchto pokynech, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění bezpečnosti a správné funkce nářadí používejte pouze originální náhradní díly od společnosti Cecotec.

Čištění

- Nikdy nestříkejte vodu na nářadí ani ho neponořujte do žádné kapaliny! To by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem a nenávratně poškodit nářadí.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla! Tyto chemické přípravky mohou poškodit plastové části nářadí.
- Větrací otvory, kryt motoru a všechny části udržujte vždy čisté. K odstranění prachu a nečistot použijte navlhčený hadřík nebo jemný kartáč.

Údržba

- Toto nářadí vyžaduje minimální údržbu. Pravidelně však kontrolujte stav pilového listu a v případě jeho opotřebení nebo poškození ho vyměňte.

Přenos

- Před přenosem přímočaré pily vyjměte pilový list.
- Při přenášení nářadí držte pevně a bezpečně.

Skladování

- Přímočarou pilu a její příslušenství vždy skladujte na suchém, čistém a bezprašném místě mimo dosah dětí.

5. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER**Şema 1**

1. Kenar kılavuzu
2. Koruyucu Kapak
3. LED çalışma ışığı
4. Lazer
5. Lazer/LED ışık açma/kapama düğmesi
6. Yumuşak tutuş
7. Açma/kapama düğmesi
8. Hız regülatörü
9. Toz toplama adaptörü
10. Ayarlanabilir (testere) taban plakası
11. Taban koruyucu
12. Rüzgar yönü transfer anahtarı
13. Sarkaç hareketi seçici (4 konum)
14. Kılavuz silindir
15. Hızlı açılan bıçak kelepçesi
16. Kenar kılavuzu için kilitleme vidası
17. Testere
18. Ayarlanabilir testere taban plakası serbest bırakma kolu

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Yapbozlar
- 8 testere

- Yol Gösterici Kural
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. CİHAZIN KULLANIMI

Önemli: Herhangi bir ayarlama yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce deкупaj testeresinin güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden emin olun.

3.1 Kenar kılavuzunun montajı/demontajı (Şek. 2)

Kenar kılavuzu (1), iş parçasının kenarına paralel düz kesimler yapılmasını sağlar. Aletin her iki tarafına, maksimum mesafe yaklaşık 13 cm olacak şekilde monte edilebilir.

3.1.1 Kenar kılavuzunun montajı

- Kilitleme vidalarını (16) gevşetin.
- Kenar kılavuzunu (1) testere taban plakası braketlerine (10) yerleştirin.
- Kenar kılavuzunu sabitlemek için kilitleme vidalarını (16) sıkın.

3.1.2 Kenar kılavuzunun sökülmesi

- Kilitleme düğmelerini (16) gevşetin.
- Kenar kılavuzunu (1) çıkarın.

3.2 Toz emme adaptörünün montajı/demontajı (Şekil 3)

Harici bir toz emme sistemi (elektrikli süpürge gibi) bağlamak için toz emme adaptörünü (9) kullanın.

Dikkat! Harici bir toz emme sistemi kullanırken, toz emme modunu seçmek için toz üfleme işlevi düğmesini (12) ileri doğru kaydırın.

3.2.1 Toz emme adaptörünün montajı

1. Toz emme adaptörünü (9) makine ile testere taban plakası (10) arasındaki kılavuz rayın üzerine kaydırın.
2. Adaptöre uygun bir toz emici/vakumlu temizleyici (ürünle birlikte verilmeyen) bağlayın.

3.2.2 Toz emme adaptörünün sökülmesi

- Toz emici/vakum hortumunu adaptörden (9) ayırın.
- Toz emme adaptörünü (9) çıkarmak için adaptörü sıkıca çekin.

3.3 Taban koruyucunun takılması/çıkarılması (Şekil 4)

Hassas malzemelerle çalışırken çizilmeleri önlemek için taban koruyucuyu (11) kullanın.

3.3.1 Taban koruyucunun takılması

1. Taban korumasını (11) testere taban plakasının (10) önüne yerleştirin.
2. Taban korumasının tırnaklarını yerine oturana kadar testere tabanına (10) itin.

3.3.2 Taban kalkanının çıkarılması

- Taban korumasını (11) testere taban plakasından (10) dışarı itin.

3.4 Kullanıma alma

3.4.1 Açma ve kapatma (Şekil 5)

Açık: açma/kapama düğmesini (7) ileri doğru kaydırın.

Kapalı: açma/kapama düğmesini (7) geriye doğru kaydırın.

3.4.2 Hız ayarı (Şekil 6)

Kesme hızını ayarlamak için hız kontrol cihazını (8) kullanın.

Daha yüksek hız için ayarlayıcıyı daha yüksek bir sayıya ve daha düşük hız için daha düşük bir sayıya çevirin.

Genel tavsiyeler:

- Çelik: düşük hız.
- Alüminyum, plastik, sert ağaç: orta hız.
- Yumuşak ağaç: yüksek hız.
- İdeal hız, malzemeye ve çalışma koşullarına bağlıdır.

NOT: Testere bıçağını korumak için uygun yağlayıcılar/soğutucu maddeler kullanmayı unutmayın.

3.5 Testere bıçağının değiştirilmesi (Şek. 7)

Önemli! Bıçağı değiştirmeden önce testereyi güç kaynağından ayırın.

1. Koruyucu kapağı (2) yukarı doğru çekin.
2. Bıçak tutucuyu (hızlı serbest bırakma kelepçesi (15) ile) ön dayanağa kadar itin.
3. Testere bıçağını (dişleri öne bakacak şekilde) kılavuz oluğuna yerleştirin.
4. Bıçağın güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

3.6 Koruyucu kapağın montajı/demontajı

3.6.1 Koruyucu kapağın takılması

1. Koruyucu kapağın (2) iki montaj noktasını makine gövdesinin girintilerine yerleştirin.
2. Koruyucu kapak (2) yerine oturmalıdır.
3. Koruyucu kapağı (2) yukarı doğru (90°) eğebilirsiniz.

3.6.2 Koruyucu kapağın çıkarılması

- Koruyucu kapağın (2) iki montaj noktasını dikkatlice çekerek muhafazanın girintilerinden çıkarın.

3.7 Taban plakası ayarı (Şek. 8 ve 9)

Dikkat!!! Maksimum gönye açısına (sol veya sağ) ulaşmak için koruyucu kapağı (2) ve taban korumasını (11) çıkarın.

1. Ayarlanabilir taban plakası serbest bırakma kolunu (18) çekerek testere taban plakasını serbest bırakın. Şema 8
2. Testere taban plakasını (10) öne doğru kaydırın.
3. Taban plakasını istediğiniz açığa eğin (0° ile 45° arasında: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° ve 45°). Şema 9
4. Testere taban plakasını (10) geriye doğru kaydırın ve dişlerin konumlandırma pimine geçtiğinden emin olun.
5. Serbest bırakma kolunu (18) kilitli konuma itin. Güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

3.8 Lazer ve LED ışık kullanımı (Şekil 10)

LED ışık kesim alanını aydınlatır. Lazer kırmızı bir kılavuz çizgisi yansıtır.

Lazer/LED ışık açma/kapama düğmesi (5):

- 1 tuş vuruşu: LED ve lazer ışığı.
- 2 tuş vuruşu: LED ışık.
- 3 tuş vuruşu: Lazer.
- 4 tuş vuruşu: Kapatma.

1. Lazer/LED açma/kapama düğmesini (5) kullanarak lazer/LED'i açın.
2. Makineyi, testere işaretini kesme çizgisinin başlangıcıyla hizalayarak iş parçası üzerine yerleştirin.
3. Lazer çizgisinin iş parçası üzerinde işaretlenmiş kesim çizgisi ile aynı hizada olup olmadığını kontrol edin.
4. Makineyi çalıştırın.
5. Kesim yapmak için "3.4 Başlatma" bölümündeki talimatları izleyin.
6. Testereyi kullandıktan sonra lazer/LED'i kapatın.

3.9 Rüzgar yönü için transfer anahtarı (Şekil 11)

Hava akışını öne doğru yönlendirmek için transfer anahtarını (12) geriye doğru kaydırın (talaşın kesme hattını kaplamasını önler).

Toz emme modunu etkinleştirmek için aktarma anahtarını (12) ileri doğru kaydırın.

3.10 Sarkaç kullanımı (Şekil 12)

Pozisyon	Kesme işlemi	Uygulamalar
0	Düz çizgi	Yumuşak çelik, paslanmaz çelik ve plastik.
I	Küçük yörünge	Ahşap ve kontrplakta temiz kesimler. Yumuşak çelik, alüminyum ve sert ahşap kesimi için.
II	Orta yörünge	Ahşap ve kontrplak. Alüminyum ve yumuşak çeliğin hızlı kesimi için.
III	Büyük yörünge	Ahşap ve kontrplağı hızlıca kesin.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Dekupaj testerenizin ömrünü uzatmak ve güvenli ve verimli performans sağlamak için düzenli temizlik ve bakım şarttır.

Önemli Uyarılar:

- Bakım veya temizlik çalışmalarından önce aleti mutlaka kapatınız!
- Testere bıçağını kullanırken kazara kesilmeleri önlemek için daima koruyucu eldiven giyin!
- Bu talimatlarda açıklanmayan onarım veya bakıma ihtiyacınız varsa, lütfen resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Aletin güvenliğini ve düzgün çalışmasını sağlamak için yalnızca orijinal Cecotec yedek parçalarını kullanın.

Temizlik

- Alete su püskürtmeyin veya herhangi bir sıvıya daldırmayın! Bu, elektrik çarpmasına ve aletin onarılamayacak şekilde hasar görmesine neden olabilir.
- Agresif temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın! Bu kimyasallar aletin plastik parçalarına zarar verebilir.
- Havalandırma deliklerini, motor gövdesini ve motorun tüm parçalarını daima temiz tutun. Toz ve kiri temizlemek için nemli bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.

Bakım

- Bu alet minimum bakım gerektirecek şekilde tasarlanmıştır. Ancak, testere bıçağının durumunu düzenli olarak kontrol edin ve aşınmış veya hasar görmüşse değiştirin.

Nakliye

- Dekupaj testeresini taşımadan önce testere bıçağını çıkarın.
- Aleti sıkıca ve güvenli bir şekilde tutarak taşıyın.

Depolama

- Dekupaj testeresini ve aksesuarlarını daima kuru, temiz ve tozsuz bir yerde, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

5. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Οδηγός άκρης
2. Προστατευτικό κάλυμμα
3. Φως λειτουργίας LED
4. Laser
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λέιζερ/φως LED
6. Μαλακή λαβή
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Ρυθμιστής ταχύτητας
9. Προσαρμογέας συλλογής σκόνης
10. Ρυθμιζόμενη πλάκα βάσης (πριόνι)
11. Προστατευτικό βάσης
12. Διακόπτης μεταφοράς κατεύθυνσης ανέμου
13. Επιλογέας κίνησης εκκρεμούς (4 θέσεις)
14. Κύλινδρος οδήγησης
15. Σφιγκτήρας λεπίδας γρήγορης απελευθέρωσης
16. Βίδα ασφάλισης για τον οδηγό άκρης
17. Σέγα
18. Ρυθμιζόμενος μοχλός απελευθέρωσης πλάκας βάσης σέγας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Σέγα
 - 8 πριόνια
 - Χάρακας οδηγός
 - Οδηγίες χρήσης
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημαντικό: Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλαγή εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι η σέγα είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

3.1 Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του οδηγού άκρης (Εικ. 2)

Ο οδηγός (1) επιτρέπει την πραγματοποίηση ευθύγραμμων κοπών παράλληλα με την άκρη του τεμαχίου. Μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές του εργαλείου, με μέγιστη απόσταση περίπου 13 cm.

3.1.1 Τοποθέτηση του οδηγού άκρης

- Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης (16).
- Τοποθετήστε τον οδηγό στα στηρίγματα της πλάκας βάσης της σέγας (10).
- Σφίξτε τις βίδες ασφάλισης (16) για να ασφαλίσετε τον οδηγό.

3.1.2 Αποσυναρμολόγηση του οδηγού άκρης

- Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης (16).
- Αφαιρέστε τον οδηγό άκρης (1).

3.2 Εγκατάσταση/αποσυναρμολόγηση του προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης (Εικ. 3)

Για να συνδέσετε ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (όπως μια ηλεκτρική σκούπα), χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης (9).

Προσοχή! Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας φυσθήματος σκόνης (12) προς τα εμπρός για να επιλέξετε τη λειτουργία αναρρόφησης σκόνης.

3.2.1 Τοποθέτηση του προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης

1. Σύρετε τον προσαρμογέα (9) πάνω στη ράγα οδήγησης μεταξύ του μηχανήματος και της πλάκας βάσης (10).
2. Συνδέστε έναν κατάλληλο απορροφητήρα σκόνης/απορροφητήρα (δεν παρέχεται) στον προσαρμογέα.

3.2.2 Αποσυναρμολόγηση του προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης

- Αποσυνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης σκόνης/απορροφητήρα από τον προσαρμογέα (9).
- Για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης (9), τραβήξτε τον προσαρμογέα σταθερά.

3.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση του προστατευτικού βάσης (Εικ. 4)

Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό βάσης (11) όταν εργάζεστε με ευαίσθητα υλικά για να αποφύγετε γρατσουνιές.

3.3.1 Εγκατάσταση του προστατευτικού βάσης

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό βάσης (11) στο μπροστινό μέρος της πλάκας βάσης της σέγας (10).
2. Πιέστε τις γλωττίδες του προστατευτικού πάνω στη βάση της σέγας (10) μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους.

3.3.2 Αφαίρεση του προστατευτικού βάσης

- Σπρώξτε το προστατευτικό βάσης (11) έξω από την πλάκα βάσης της σέγας (10).

3.4 Έναρξη λειτουργίας

3.4.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Εικ. 5)

Ενεργοποίηση: σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7) προς τα εμπρός.

Απενεργοποίηση: σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7) προς τα πίσω.

3.4.2 Ρύθμιση ταχύτητας (Εικ. 6)

Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή ταχύτητας (8) για να ρυθμίσετε την ταχύτητα κοπής.

Γυρίστε το ρυθμιστή σε μεγαλύτερο αριθμό για μεγαλύτερη ταχύτητα και σε μικρότερο αριθμό για μικρότερη ταχύτητα.

Γενικές συστάσεις:

- Χάλυβας: χαμηλή ταχύτητα.
- Αλουμίνιο, πλαστικό, σκληρό ξύλο: μεσαία ταχύτητα.
- Μαλακό ξύλο: υψηλή ταχύτητα.
- Η ιδανική ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Θυμηθείτε να χρησιμοποιείτε κατάλληλα λιπαντικά/ψυκτικά για την προστασία της λεπίδας.

3.5 Αλλαγή της λεπίδας της σέγας (Εικ. 7)

Σημαντικό! Αποσυνδέστε την σέγα από την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε τη λεπίδα.

1. Τραβήξτε το προστατευτικό κάλυμμα (2) προς τα πάνω.
2. Σπρώξτε το στηρίγμα λεπίδας (με το σφινκτήρα γρήγορης απελευθέρωσης (15) μέχρι το μπροστινό στοπ.

3. Τοποθετήστε τη λεπίδα της σέγας (με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός) στην εγκοπή του οδηγού.
4. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι καλά στερεωμένη.

3.6 Τοποθέτηση/αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

3.6.1 Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος

1. Τοποθετήστε τα δύο σημεία στερέωσης του προστατευτικού καλύμματος (2) στις οπές του περιβλήματος του εργαλείου.
2. Το προστατευτικό κάλυμμα (2) ασφαλίζει στη θέση του.
3. Μπορείτε να γείρετε το προστατευτικό κάλυμμα (2) προς τα πάνω (90°).

3.6.2 Αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος

- Τραβήξτε προσεκτικά τα δύο σημεία στερέωσης του προστατευτικού καλύμματος (2) έξω από τις εσοχές του περιβλήματος.

3.7 Ρύθμιση της πλάκας βάσης (Εικ. 8 και 9)

Προσοχή! Για να φτάσετε στη μέγιστη γωνία φαλτσογωνιάς (αριστερά ή δεξιά), αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (2) και το προστατευτικό της βάσης (11).

1. Απελευθερώστε την πλάκα βάσης της σέγας τραβώντας το μοχλό απελευθέρωσης της ρυθμιζόμενης πλάκας βάσης (18). Εικ. 8
2. Σύρετε την πλάκα βάσης της σέγας (10) προς τα εμπρός.
3. Γείρετε την πλάκα βάσης στην επιθυμητή γωνία (μεταξύ 0° και 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° και 45°). Εικ. 9
4. Σύρετε την πλάκα βάσης της σέγας (10) προς τα πίσω, φροντίζοντας ώστε τα δόντια να εμπλακούν με τον πείρο τοποθέτησης.
5. Σπρώξτε το μοχλό απελευθέρωσης (18) στη θέση ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο.

3.8 Χρήση του λείζερ και του φωτός LED (Εικ. 10)

Το φως LED φωτίζει την περιοχή κοπής. Το λείζερ προβάλλει μια κόκκινη κατευθυντήρια γραμμή.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του φωτός λείζερ/LED (5):

- 1 πατήμα: Φως LED και λείζερ.
- 2 πατήματα: Φως LED.
- 3 πατήματα: Laser.
- 4 πατήματα: Απενεργοποίηση.

1. Ενεργοποιήστε το λείζερ/LED μέσω του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λείζερ/LED (5).
2. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο τεμάχιο εργασίας, ευθυγραμμίζοντας το σημάδι του

πριονιού με την αρχή της γραμμής κοπής.

3. Ελέγξτε ότι η γραμμή του λείζερ ευθυγραμμίζεται με τη γραμμή κοπής που έχει σημειωθεί στο τεμάχιο εργασίας.
4. Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας «3.4 Έναρξη λειτουργίας» για να πραγματοποιήσετε μια κοπή.
6. Απενεργοποιήστε το λείζερ/LED μετά τη χρήση της σέγας.

3.9 Διακόπτης μεταφοράς για την κατεύθυνση του ανέμου (Εικ. 11)

Σύρετε το διακόπτη μεταφοράς (12) προς τα πίσω για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τα εμπρός (αποτρέπει την κάλυψη της γραμμής κοπής με πριονίδι).

Σύρετε το διακόπτη μεταφοράς (12) προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναρρόφησης σκόνης.

3.10 Χρήση του εκκρεμούς (Εικ. 12)

Θέση	Δράση κοπής	Εφαρμογές
0	Ευθεία γραμμή	Ήπιος χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας και πλαστικά.
I	Μικρή τροχιά	Καθαρές κοπές σε ξύλο και κόντρα πλακέ. Για κοπή μαλακού χάλυβα, αλουμινίου και σκληρού ξύλου.
II	Μεσαία τροχιά	Ξύλο και κόντρα πλακέ. Για γρήγορη κοπή αλουμινίου και μαλακού χάλυβα.
III	Μεγάλη τροχιά	Γρήγορη κοπή ξύλου και κόντρα πλακέ.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση είναι απαραίτητα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της σέγας σας και να εξασφαλίσετε ασφαλή και αποτελεσματική απόδοση.

Σημαντικές προειδοποιήσεις:

- Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού!
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την λεπίδα για να αποφύγετε τυχαιά κοψίματα!
- Εάν χρειάζεστε επισκευές ή συντήρηση που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Cecotec για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την καλή λειτουργία του εργαλείου.

Καθαρισμός

- Μην ψεκάζετε το εργαλείο με νερό και μην το βυθίζετε σε οποιοδήποτε υγρό! Αυτό θα

μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο εργαλείο.

- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή διαλύτες! Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του εργαλείου.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις σχισμές εξαερισμού, το περίβλημα του κινητήρα και όλα τα μέρη. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά.

Συντήρηση

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Ωστόσο, να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση της λεπίδας της σέγας και να την αντικαθιστάτε εάν έχει φθαρεί ή καταστραφεί.

Μεταφορά

- Πριν από τη μεταφορά της σέγας, αφαιρέστε τη λεπίδα.
- Μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το σταθερά και με ασφάλεια.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε πάντα την σέγα και τα εξαρτήματα του σε ένα στεγνό, καθαρό μέρος χωρίς σκόνη, μακριά από παιδιά.

5. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Guia de vora
2. Coberta protectora
3. Llum de treball LED
4. Làser
5. Interruptor d'encesa/apagada làser/llum LED
6. Empunyadura suau
7. Interruptor d'encesa/apagada
8. Regulador de velocitat
9. Adaptador per a la recollida de pols
10. Placa base ajustable (de serra)
11. Protector de la base
12. Interruptor de transferència de direcció del vent
13. Selector de moviment pendular (4 posicions)
14. Rodet guia
15. Abraçadora del full d'alliberament ràpid
16. Cargol de bloqueig per a la guia de vora
17. Serra
18. Palanca d'alliberament de la placa base ajustable de la serra

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixin exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desfer la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Serra de calar
 - 8 serres
 - Regla guia
 - Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Important: Abans de fer qualsevol configuració o canvi d'accessoris, assegureu-vos que la serra de calar estigui desconnectada de la font d'alimentació.

3.1 Muntatge/desmuntatge de la guia de vora (Fig. 2)

La guia de vora (1) permet fer talls rectes paral·lels a la vora de la peça de treball. Es pot muntar a banda i banda de l'eina, amb una distància màxima d'aproximadament 13 cm.

3.1.1 Muntatge de la guia de vora

- Afluïxieu els cargols de bloqueig (16).
- Inseriu la guia de vora (1) als suports de la placa base de la serra (10).
- Premeu els cargols de bloqueig (16) per fixar la guia de vora.

3.1.2 Desmuntatge de la guia de vora

- Afluïxieu els botons de bloqueig (16).
- Traieu la guia de vora (1).

3.2 Instal·lació/desmuntatge de l'adaptador d'extracció de pols (Fig. 3)

Per connectar un sistema extern d'extracció de pols (com un aspirador), utilitzeu l'adaptador d'extracció de pols (9).

Atenció! Quan utilitzeu un sistema extern d'extracció de pols, feu lliscar l'interruptor de la funció de bufat de pols (12) cap endavant per seleccionar el mode d'extracció de pols.

3.2.1 Muntatge de l'adaptador d'extracció de pols

1. Feu lliscar l'adaptador d'extracció de pols (9) al guia guia entre la màquina i la placa base de la serra (10).
2. Connecteu un extractor de pols/aspirador adequat (no subministrat) a l'adaptador.

3.2.2 Desmuntatge de l'adaptador d'extracció de pols

- Desconnecteu la mànega de l'extractor de pols/aspirador de l'adaptador (9).
- Per treure l'adaptador d'extracció de pols (9), estireu fermament l'adaptador.

3.3 Instal·lació/desmuntatge del protector de la base (Fig. 4)

Utilitzeu el protector de la base (11) quan trebal·leu amb materials delicats per evitar esgarrapades.

3.3.1 Instal·lació del protector de la base

1. Col·loqueu el protector de la base (11) a la part davantera de la placa base de la serra (10).
2. Empenyeu les llengüetes del protector de la base sobre la base de la serra (10) fins que encaixin.

3.3.2 Desmuntatge del protector de la base

- Empenyeu el protector de la base (11) cap a fora de la placa base de la serra (10).

3.4 Posada en marxa**3.4.1 Encès i apagat (Fig. 5)**

Encesa: Feu lliscar l'interruptor d'encesa/apagada (7) cap endavant.

Apagat: Feu lliscar l'interruptor d'encesa/apagada (7) cap enrere.

3.4.2 Ajust de la velocitat (Fig. 6)

Utilitzeu el regulador de velocitat (8) per ajustar la velocitat de tall.

Gireu el regulador a un nombre més alt per a més velocitat i a un nombre més baix per a més velocitat.

Recomanacions generals:

- Acer: velocitat baixa.
- Alumini, plàstic, fusta dura: velocitat mitjana.
- Fusta tova: velocitat alta.
- La velocitat ideal depèn del material i les condicions de treball.

NOTA: recordeu utilitzar lubricants/refrigerants adequats per protegir el full de serra.

3.5 Canvi del full de serra (Fig. 7)

Important! Desconnecteu la serra del corrent abans de canviar el full.

1. Estireu la coberta protectora (2) cap amunt.
2. Empenyeu el suport del full (amb l'abraçadora d'alliberament ràpid (15)) fins al límit davanter.
3. Inseriu el full de serra (amb les dents orientades cap endavant) a la ranura guia.
4. Assegureu-vos que la fulla quedi ben subjecta.

3.6 Muntatge/desmuntatge de la coberta protectora**3.6.1 Muntatge de la coberta protectora**

1. Inseriu els dos punts de muntatge de la coberta protectora (2) als buits de la carcassa de la màquina.

- La coberta protectora (2) encaixarà al vostre lloc.
- Podeu inclinar la coberta protectora (2) cap amunt (90°).

3.6.2 Desmuntatge de la coberta protectora

- Traieu amb cura els dos punts de muntatge de la coberta protectora (2) dels buits de la carcassa.

3.7 Ajustament de la placa base (Fig. 8 i 9)

Atenció! Per assolir l'angle màxim d'engonal (esquerra o dreta), traieu la coberta protectora (2) i el protector de la base (11).

- Deixeu anar la placa base de la serra estirant la palanca d'alliberament de la placa base ajustable (18). Fig. 8
- Feu lliscar la placa base de la serra (10) cap endavant.
- Inclineu la placa base a l'angle desitjat (entre 0° i 45°: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° i 45°). Fig. 9
- Feu lliscar la placa base de la serra (10) cap enrere, assegurant-se que les dents encaixin amb el passador de posicionament.
- Empenyeu la palanca d'alliberament (18) a la posició de bloqueig. Assegureu-vos que estigui ben subjecta.

3.8 Ús del làser i la llum LED (Fig. 10)

La llum LED il·lumina l'àrea de tall. El làser projecta una línia guia vermella.

Interruptor d'encesa/apagada del làser/llum LED (5):

- 1 pulsació: Llum LED i làser.
- 2 pulsacions: Llum LED.
- 3 pulsacions: Làser.
- 4 pulsacions: Apagat.

- Enceneu el làser/LED mitjançant l'interruptor d'encesa/apagada làser/llum LED (5).
- Col·loqueu la màquina a la peça de treball, alineant la marca de la serra amb l'inici de la línia de tall.
- Comproveu que la línia làser s'alineï amb la línia de tall marcada a la peça de treball.
- Enceneu la màquina.
- Seguiu les instruccions de l'apartat "3.4 Posada en marxa" per fer un tall.
- Apagueu el làser/LED després d'utilitzar la serra.

3.9 Interruptor de transferència per a la direcció del vent (Fig. 11)

Feu lliscar l'interruptor de transferència (12) cap enrere per dirigir el flux d'aire cap endavant (evita que la serradures cobreixi la línia de tall).

Feu lliscar l'interruptor de transferència (12) cap endavant per activar el mode d'extracció de pols.

3.10 Ús del pèndol (Fig. 12)

Posició	Acció de tall	Aplicacions
0	Línia recta	Acer dolç, acer inoxidable i plàstics.
I	Òrbita petita	Talls nets en fusta i contraxapat. Per tallar acer dolç, alumini i fusta dura.
II	Òrbita mitjana	Fusta i contraxapat. Per tallar ràpidament alumini i acer dolç.
III	Òrbita gran	Tallar ràpidament fusta i contraxapat.

4. NETEJA I MANTENIMENT

La neteja i el manteniment regulars són essencials per prolongar la vida útil de la serra de calar i garantir un rendiment segur i eficient.

Advertiments Importants:

- Sempre apagueu l'eina abans de realitzar qualsevol tasca de manteniment o neteja!
- Utilitzeu sempre guants de protecció en manipular el full de serra per evitar talls accidentals!
- Si necessiteu fer reparacions o manteniment que no es descriuen en aquestes instruccions, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- Utilitzeu únicament peces de recanvi originals de Cecotec per garantir la seguretat i el funcionament correcte de l'eina.

Neteja

- Mai ruixeu l'eina amb aigua ni la submergeu en cap líquid! Això podria provocar una descàrrega elèctrica i fer malbé l'eina irreparablement.
- No utilitzeu agents de neteja agressius ni dissolvents! Aquests productes químics poden fer malbé les parts de plàstic de l'eina.
- Mantingueu sempre netes les ranures de ventilació, la carcassa del motor i totes les seves parts. Utilitzeu un drap humit o un raspall suau per eliminar la pols i la brutícia.

Manteniment

- Aquesta eina està dissenyada per requerir un manteniment mínim. No obstant això, reviseu periòdicament l'estat del full de serra i reemplaceu-lo si està desgastat o malmès.

Transport

- Abans de transportar la serra de calar, traieu el full de serra.
- Transporteu l'eina subjectant-la amb fermesa de forma segura.

Emmagatzematge

- Deseu sempre la serra de calar i els seus accessoris en un lloc sec, net, protegit de la pols i fora de l'abast dels nens

5. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. Élvezető
2. Védőburkolat
3. LED munkalámpa
4. Lézer
5. Lézer/LED fény be/ki kapcsoló
6. Puha markolat
7. Be/Ki kapcsoló
8. Sebességszabályozó
9. Pörgőűjtő adapter
10. Állítható (fűrész) alaplemez
11. Bázisvédő
12. Szél irányváltó kapcsoló
13. Ingamozgás-választó (4 állás)
14. Vezető görgő
15. Gyorskioldó pengekapocs
16. Rögzítőcsavar az élvezetőhöz
17. Fűrészek
18. Állítható fűrész alaplemez kioldókar

MEGJEGYZÉS:

Az ebben a kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem egyeznek pontosan a termék képeivel..

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

A csomag tartalma

- Kirakósok
- 8 fűrész

- Irányadó szabály
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

3. ÜZEMELTETÉS

FONTOS: Mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét végezne, győződjön meg arról, hogy a kirakós fűrész le van választva a tápellátásról.

3.1 Az élvezető szerelése/szerelése (2. ábra)

Az élvezető (1) lehetővé teszi, hogy a munkadarab élével párhuzamosan egyenes vágások készüljenek. A szerszám mindkét oldalára felszerelhető, a maximális távolság kb. 13 cm.

3.1.1 Az élvezető felszerelése

- Lazítsa ki a reteszelőcsavarokat (16).
- Helyezze be az élvezetőt (1) a fűrész alaplemezének konzoljaiba (10).
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat (16) az élvezető rögzítéséhez.

3.1.2 Az élvezető szétszerelése

- Lazítsa meg a reteszelőgombokat (16).
- Távolítsa el az élvezetőt (1).

3.2 A porelszívó adapter beszerelése/ szétszerelése (3. ábra)

Külső porelszívó rendszer (például porszívó) csatlakoztatásához használja a porelszívó adaptert (9).

Vigyázat! Ha külső porelszívó rendszert használ, tolja előre a porelszívási funkció kapcsolóját (12) a porelszívási üzemmód kiválasztásához.

3.2.1 A porelszívó adapter felszerelése

1. Csúsztassa a porelszívó adaptert (9) a gép és a fűrész alaplemeze (10) közötti vezetősínre.
2. Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót/porszívót (nem tartozék) az adapterhez.

3.2.2 A porelszívó adapter szétszerelése

- Csatlakoztassa le a porelszívó/porszívó tömlőt az adatterről (9).
- A porelszívó adapter (9) eltávolításához húzza meg erősen az adaptert.

3.3 Az alapvédő szerelése/szedése (4. ábra)

A karcolások elkerülése érdekében használja a talpvédőt (11), ha kényes anyagokkal dolgozik.

3.3.1 Az alapvédő felszerelése

1. Helyezze az alapvédőt (11) a fűrész alaplemezének (10) elejére.
2. Nyomja az alapvédő füleit a fűrészalapra (10), amíg a helyükre nem pattannak.

3.3.2 Az alapvédő szétszerelése

- Nyomja ki az alapvédőt (11) a fűrész alaplemezéből (10).

3.4 Üzembe helyezés

3.4.1 Be- és kikapcsolás (5. ábra)

Be: csúsztassa előre a be-/kikapcsolót (7).

Ki: csúsztassa hátrafelé a be-/kikapcsolót (7).

3.4.2 Sebesség beállítása (6. ábra)

A vágási sebesség beállításához használja a sebességszabályozót (8).

A szabályozót a nagyobb sebességhez magasabb számra, az alacsonyabb sebességhez pedig alacsonyabb számra állítsa.

Általános ajánlások:

- Acél: alacsony fordulatszám.
- Alumínium, műanyag, keményfa: közepes sebesség.
- Puhafa: nagy sebességgel.
- Az ideális sebesség az anyagtól és a munkakörülményektől függ.

MEGJEGYZÉS: Ne feledje, hogy a fűrészlap védelme érdekében megfelelő kenőanyagokat/hűtőanyagokat használjon.

3.5 A fűrészlap cseréje (7. ábra)

FONTOS A fűrészlap cseréje előtt válassza le a fűrész a tápegységről.

1. Húzza felfelé a védőburkolatot (2).
2. Nyomja fel a pengetartót (a gyorskioldó bilincessel (15)) az első ütközőig.
3. Helyezze a fűrészlapot (a fogakkal előre felé) a vezető horonyba.
4. Győződjön meg róla, hogy a penge biztonságosan rögzítve van.

3.6 A védőburkolat összeszerelése/ szétszerelése

3.6.1 A védőburkolat felszerelése

1. Helyezze a védőburkolat (2) két rögzítési pontját a gépház mélyedéseibe.
2. A védőburkolatnak (2) a helyére kell pattannia.
3. A védőburkolatot (2) felfelé döntheti (90°).

3.6.2 A védőburkolat eltávolítása

- Óvatosan húzza ki a védőburkolat (2) két rögzítési pontját a ház mélyedéseiből.

3.7 Az alaplap beállítása (8. és 9. ábra)

FIGYELEM: A maximális (bal vagy jobb) géreszög eléréséhez távolítsa el a védőburkolatot (2) és a talpvédőt (11).

1. Az állítható alaplemez kioldókar (18) meghúzásával oldja ki a fűrész alaplemezét. Ábra 8
2. Csúszassa előre a fűrész alaplemezét (10).
3. Döntse az alaplapot a kívánt szögbe (0° és 45° között: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° és 45°). Ábra 9
4. Csúszassa hátrafelé a fűrész alaplemezét (10), ügyelve arra, hogy a fogak a pozicionáló csapba illeszkedjenek.
5. Nyomja a kioldókart (18) reteszelt helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy biztonságosan rögzítve van.

3.8 Lézer és LED fény használata (10. ábra)

A LED-fény megvilágítja a vágási területet. A lézer egy piros irányvonalat vetít ki.

Lézer/LED fény be/ki kapcsoló (5):

- 1 billentyűleütés: LED és lézerfény.
- 2 billentyűleütés: LED fény.
- 3 billentyűleütés: Lézer.
- 4 billentyűleütés: Kikapcsolás

1. Kapcsolja be a lézert/LED-et a lézer/LED be/ki kapcsolóval (5).
2. Helyezze a gépet a munkadarabra, a fűrészjelet a vágási vonal kezdetéhez igazítva.
3. Ellenőrizze, hogy a lézervonal egy vonalban van-e a munkadarabon megjelölt vágási vonallal.
4. Kapcsolja be a gépet.
5. A vágás elvégzéséhez kövesse a «3.4. Indítás» című fejezetben leírtakat.
6. A fűrész használata után kapcsolja ki a lézert/LED-et.

3.9 Szélirányú átkapcsoló (11. ábra)

Csúszassa hátrafelé az átkapcsolót (12), hogy a légáramlást előre irányítsa (megakadályozza, hogy a fűrészpor elfedje a vágóvezetékét).

A porelszívási üzemmód aktiválásához tolja előre az átkapcsolót (12).

3.10 Az inga használata (12. ábra)

Pozíció	Vágási művelet	Alkalmazások
0	Egyenes vonal	Enyhe acél, rozsdamentes acél és műanyag.
I	Kis pálya	Tiszta vágások fában és rétegelt lemezben. Acél, alumínium és keményfa vágásához.

Pozíció	Vágási művelet	Alkalmazások
II	Közepes pálya	Fa és rétegelt lemez. Alumínium és lágyacél gyors vágásához.
III	Nagy pálya	Gyorsan vágja a fát és a rétegelt lemezt.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A rendszeres tisztítás és karbantartás elengedhetetlen a kirakófűrész élettartamának meghosszabbításához, valamint a biztonságos és hatékony teljesítmény biztosításához.

Fontos figyelmeztetések:

- A karbantartási vagy tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot!
- A fűrészlap kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt a véletlen vágások elkerülése érdekében!
- Ha olyan javításra vagy karbantartásra van szüksége, amely nem szerepel ebben a használati utasításban, kérjük, forduljon a hivatalos Cecotec szervizközponthoz.
- A szerszám biztonsága és megfelelő működése érdekében csak eredeti Cecotec pótalkatrészeket használjon.

Tisztítás

- Soha ne permetezze a szerszámot vízzel, és ne merítse bele semmilyen folyadékba! Ez áramütést okozhat, és a szerszámot helyrehozhatatlanul károsíthatja.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket! Ezek a vegyi anyagok károsíthatják a szerszám műanyag részeit.
- Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a motorházat és a motor minden részét. A por és a szennyeződések eltávolításához használjon nedves ruhát vagy puha kefé.

Karbantartás

- Ezt az eszközt úgy tervezték, hogy minimális karbantartást igényeljen. Rendszeresen ellenőrizze azonban a fűrészlap állapotát, és cserélje ki, ha kopott vagy sérült.

Szállítás

- A kirakófűrész szállítása előtt távolítsa el a fűrészlapot.
- A szerszámot szilárdan és biztonságosan fogva szállítsa.

Tárolás

- A kirakófűrész és tartozékait mindig száraz, tiszta, pormentes helyen, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

5. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

1. تانوكمل او عاجأل

1 لكشلا

1. قفاحل ليلد
2. قوا واطغ
3. LED لمعل اوض
4. رزيللا
5. LED/ارزيللا اوض ليلغشت فاقيا/الليغشت حاتفم
6. قمعان قضببق
7. فاقيا/الليغشتل حاتفم
8. عرسلل تببثم
9. رابعلل عمجل لوحم
10. (راشنم) ليلدعلل قلباق قلعاق قحول
11. قلعقلل ققوا
12. حايرلا هاجتا لقن حاتفم
13. (عاضوا 4) لودنيلل قفرح ددحم
14. هيجوتلا قركب
15. كفلا عيرس قرفش لكبشم
16. قفاحل ليلدل لفق يغب
17. يار
18. ليلدعلل قلباقلا راشنمل قلعاق قحول ريرحت عارذ

نظوالم:

قدوجوملا كملت عم امامت قباطتت ال دقو عيطي طخت تال يثمت نع قرابع ليلدل اذه يف قدوجوملا تاموسرلا جتنملا علع

2. مادختسالا لبق

- قلازاو متببلع نم زاهجل قلازاب مق. لقنلا ءانثا هتيا مل قمعصم قوبع يف زاهجل اذه يتاي عنمل نم انكم يف ىرخالا فيلغتل داومو قىلصالا قبلعلاب ظافتحال كنكمي. فيلغتل داوم عيمج، قىلصالا قوبعل نم صلختل ديرت تنك اذ. لبقستمل يف لقن ىل اءاجب تنك اذ زاهجل فلت حيص لكشب رصانعلل عيمج ريودت قلعاع نم دكأت
 - وا ادوقفم انم يا ناك اذ. قديج قلاح يف ان او قنمضتم تانوكمل او عاجال عيمج نأ نم دكأت
- . روفلا علع Cecotec كقرشل عيمسرلا ينفلا مغلل قمدخب لصتاف، قديج قلاح يف سيل

قودنصلل تايوتحم

- حاتفملا بقث راشنم
- ريشانم 8

قنایىصل او فيظنن تىل 4.

ءادالانامضو كىب صاخىلایىئابىر ملىكلى راشنمىلارمىع قلاطىللى اىرورض ارمأ قمظنتنمىل قنایىصل او فيظنن تىل دىغى لىل اعفلىل انمال

قماه تارىذخت

- !فىظننن وا قنایىص مامىلأ اارچلىبىق قاداللى لىغشىت فىاقىلایىئاد مىق
- !فىضرىلأ جورچلأ بىنچىتل راشنمىلأ قرفىش مىلما عىتل دنىع قىقوا تازافىق امئادىتار
- !چرىفى ،تامىل عىتلأ مذى فى قفوصوم رىغى قنایىص وا تاحالصىل اارچلىلأ چاچب تىنك اذى
- . Cecotec كىرشىل ئىمىسرلأ ئىنفلأ قدىاسمىلأ قمدىخب لاصىتاللا
- . مىلسىلأ امئادأ قاداللا قمالسى نامضىل ئىلصاللا Cecotec رایغ عطق

فىظنن

- قىئابىر مىك قمدىص تودىلأ اذى ىدوى دىق !لئاس ىلأ فى ارمىغ وا املىلأ قاداللا شىرب ادبأ مىقنن ال
- . حالصىل نكمىل ال لكشېب قاداللا فىاللىتاو
- قىئامىل فىلأ داومىلأ مذى بىبىست نأ نكمىل !ئىن اودىلأ تابىلدىلأ وا فىظنن تىل داوم دىختىست ال
- . قاداللا قىكىتسىل بىلأ اارچاللا فىاللىلأ فى
- قعطق دىختىست . قفىظنن ئازچأ عىمىچو لىر حملأ ااطىغو قىو مىتلأ تاحىتف اقبلىلأ عىلأ امئاد صرىح
- . خاسواللا رابىلأ قلازال قمدىعان قاشرف وا قلىبىم شامق

قنایىص

- ىرود صىر ف اارچاب مىق ،لكلذ عىمو . قنایىصلانم ىنداللا دىلأ بىل طىتنىل قاداللا مذى مىمىصىت مىت
- . قىللات وا قىرتىم تىنك اذى امل ادبىتسىل راشنمىلأ قرفىش قلاچل

لقننى

- . راشنمىلأ قرفىش قلازاب مىق ،فىئابىر ملىكلى راشنمىلأ لقن لىبىق
- . نىمأو تىببائ لكشېب ابب لكاسمىلأ عىم قاداللا لىمىح

نىزىخت

- رابىلأ نىملاخو فىظنن و فاج ناكمى فى ف مىتاق لىمىلأ فىئابىر ملىكلى راشنمىلأ نىزىختب امئاد مىق
- . لافطاللا لوان تىم نىع ادى عىبو

رىشنللاو عىبطلأ قوقى ح 5.

CECOTEC كىرشىل قظوفچم لىلدىلأ اذى فىف قدىراولأ صروصنللى قىركىفلأ قىكلىمىلأ قوقى ح عىمىچ ماطن فىف نىزىخت وا ،آئىزچ وا آئىلك ،روشنمىلأ اذى ىوتىم چاىتنلأ قداىع زوىچىل . INNOVACIONES, SL. مېاشام وا ،لىچىست وا ،رىووصىت وا ،قىكىنلأكىمىم وا ،ئىنورتنلألأ قلىسىو ىلأب عىغىزوت وا ملقن وا ،عاجرىتسىل . CECOTEC INNOVACIONES, SL. كىرشىل نىم قىبىسم نذلىلأ عىلأ لوىصىلأ نود (لكلذ

9 و 8 لكشلىلأ قىسأساللا عىوللا طىبىض 3.7

- (11) قدىع اقلأ ىقواو (2) ىقاولا ااطىلأ قلازاب مىق ،(نىمىلأ وا راسىلأ) قىواز قىواز ىصقأ قىقىچىتنل !هابىتنأ قلىب اقلأ قدىع اقلأ عىول رىرىحت عارذ بىس قىرىطنىع راشنمىلأ قدىع اقلأ عىول رىرىحتب مىق
1. 8 لكشلىلأ . (18) لىدىعىتلل
2. ماماللى (10) راشنمىلأ قدىع اقلأ عىول كىرىحتب مىق
3. 22.5- ،عچرد 45- :عچرد 45و عچرد 0 نىلأ قىسأساللا عىوللا قلاماب مىق
- 9 لكشلىلأ . (عچرد 45و عچرد 22.5 ،عچرد 0 ،عچرد
- سوىب عىم لعاقتىت نانساللا نأ نىم دىكائىلأ عىم ،فىلخلىل (10) راشنمىلأ قدىع اقلأ عىول كىرىحتب مىق
4. عىضو مىتلأ
5. نىمأ لكشېب مئىبىبىت نىم دىكائىلأ . لىفلأ عىضو لىلأ (18) رىرىحتلأ عارذ عىفدا

10 لكشلىلأ LED عوىضلأو رزىللىلأ مادىختسىلأ 3.8

رمىحأ هىچوت طىح چاىتناب رزىللىلأ قوقى . عطقلا ققطنم LED عوىض عىضى

(5) LED/ارزىللىلأ عوىض لىغشىت فىاقىلألىغشىت حاىتفم

1. رزىللىلأ LED عوىض :عطىغىض
2. LED. عوىض :تاطىغىض
3. رزىل :سبلكم
4. فىاقىلأ :تاطىغىض

1. (5) LED/ارزىللىلأ لىغشىت فىاقىلألىغشىت حاىتفم مادىختسىلأ LED/ارزىللىلأ لىغشىتب مىق
2. عطقلا طىخ عىئادىب عىم راشنمىلأ قماىع قاذام عىم ،لمىلأ عطقلىلأ قنىكلاملأ عىض
3. .لمىلأ عطقلىلأ دىحىملىلأ عطقلا طىخ عىم رزىللىلأ طىخ قاذام نىم دىكائىلأ
4. زاهىلأ لىغشىتب مىق
5. عطقلا اارچاللىلأ "لىغشىتلا" عىب 3.4" مىسقىلأ فى قدىوچوملأ تامىل عىتلأ عىبىتأ
6. راشنمىلأ مادىختسىلأ دىب LED/ارزىللىلأ لىغشىت فىاقىلألىب مىق

11 لكشلىلأ چىرلأ هاپىتال لىوچىتنلأ حاىتفم 3.9

طىخ قىطىغىت نىم بىشلىلأ قراشنى عىنمىلأ ماماللىلأ ااولا قىقدت هىچوتل فىلخلىل (12) لقنلأ حاىتفم كىرىحتب مىق (عطقلا)

رابىلأ طىفش عىضو طىشنىتنلأ ماماللىلأ (12) لقنلأ حاىتفم كىرىحتب مىق

12 لكشلىلأ لودن بىلأ مادىختسىلأ 3.10

تاقىبىطىتلأ	عطقلا لىمىع	عىضوم
لكىتسىلأ بىلأ ادىصللأ قواقىلأ ذالوفىلأ بىلصلأ ذالوفىلأ	رشابىلأ طىلأ	0
ذالوفىلأ عطق . ىقئاقىرلأ بىشلىلأ بىشلىلأ فىف قفىظن عطق . بىلصلأ بىشلىلأ و موىنملىلأ بىلصلأ	رىغىص رادم	انأ
ذالوفىلأ و موىنملىلأللى عىرىسلأ عطقلىل . ىقئاقىرلأ بىشلىلأ بىشلىلأ	طىسوتم رادم	ىنانشلا
ق. عرسب ىقئاقىرلأ بىشلىلأ بىشلىلأ عطق	رىبىك رادم	نلانشلا

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

